



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

INSTITUTO  
de  
ESTADÍSTICA  
de la UNESCO



Center for  
**Universal Education**  
at BROOKINGS

**INFORME RESUMEN**

# HACIA UN APRENDIZAJE UNIVERSAL

Recomendaciones de la Comisión Especial sobre  
Métricas de los Aprendizajes



Septiembre de 2013





**INFORME RESUMEN**

# **HACIA UN APRENDIZAJE UNIVERSAL**

Recomendaciones de la comisión especial sobre  
métricas de los aprendizajes



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

INSTITUTO  
*de*  
ESTADÍSTICA  
*de la UNESCO*



Center for  
**Universal Education**  
at BROOKINGS

## Comisión Especial sobre Métricas de los Aprendizajes

El Instituto de Estadística de la UNESCO y el Centro de Educación Universal de Brookings han unido fuerzas para convocar a la Comisión sobre métricas de los aprendizajes. El objetivo general del proyecto es catalizar un cambio en la conversación sobre educación a nivel mundial desde un enfoque sobre el acceso hacia un enfoque de acceso *más* aprendizaje. Basada en recomendaciones de los grupos de trabajo técnico y el aporte por parte de consultas amplias a nivel mundial, la Comisión especial trabajará para asegurar que el aprendizaje se convierta en un componente central de la agenda global de desarrollo con posterioridad al año 2015 y realizará recomendaciones para los objetivos comunes a los efectos de mejorar las oportunidades de aprendizaje y los resultados para los niños y jóvenes alrededor del mundo. Visite [www.brookings.edu/learningmetrics](http://www.brookings.edu/learningmetrics) para obtener más información.

Esta es una publicación conjunta del Instituto de Estadística de la UNESCO y el Centro de Educación Universal de Brookings. Las citas de este informe deberían incluir una referencia específica a ambas organizaciones. La siguiente es una cita sugerida:

Comisión especial sobre métricas de los aprendizajes (LMTF, por su sigla en inglés). 2013. *Hacia un aprendizaje universal: Recomendaciones de la comisión especial sobre métricas de los aprendizajes*. Montreal y Washington D.C.: Instituto de Estadística de la UNESCO y Centro de Educación Universal de Brookings.

Este proyecto recibió el generoso apoyo de Dubai Cares, la William and Flora Hewlett Foundation, la John D. and Catherine T. MacArthur Foundation, la Douglas B. Marshall, Jr. Family Foundation y la MasterCard Foundation.

## Instituto de Estadística de la UNESCO

El Instituto de Estadística de la UNESCO (UIS, por su sigla en inglés) es la oficina de estadísticas de la UNESCO y es la designada por Naciones Unidas para las estadísticas a nivel mundial en el campo de la educación, la ciencia y tecnología, la cultura y la comunicación. El UIS se fundó en 1999. Se creó para mejorar el programa de estadísticas de la UNESCO y para desarrollar y brindar estadísticas políticamente relevantes de forma puntual y precisa, necesarias en los actuales ambientes sociales, políticos y económicos cada vez más complejos.

Con sede en Montreal (Canadá), el UIS es la fuente de datos oficiales para objetivos relacionados con la educación del programa de Objetivos de desarrollo del Milenio y Educación para Todos. En la encuesta de educación anual del UIS participan más de 200 países y territorios, lo que constituye la base para calcular una amplia gama de indicadores: desde la matriculación femenina en educación primaria hasta la movilidad de estudiantes a un nivel terciario. El Instituto sirve a los Estados Miembros y al sistema de las Naciones Unidas, así como a las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales, institutos de investigación y ciudadanos interesados en datos de alta calidad.

## El Centro de Educación Universal de la Institución Brookings

El Centro de Educación Universal (CUE, por su sigla en inglés) de la Institución Brookings es uno de los centros líderes de políticas, enfocado en la calidad educativa de los países en desarrollo. El CUE desarrolla y propone soluciones efectivas para alcanzar un aprendizaje equitativo y juega un rol crítico al influenciar el desarrollo de nuevas políticas de educación a nivel internacional y al transformarlas en estrategias viables para los gobiernos, para la sociedad civil y para las empresas privadas. El Centro de Educación Universal se encuentra involucrado en cuatro áreas amplias: ejercer influencia en la agenda mundial de educación hacia el año 2015 y en adelante, mejorar los recursos educativos y los resultados del aprendizaje, promover el avance de la calidad educativa en contextos de conflicto y promover la colaboración entre las diversas partes interesadas en el sector de la educación.

La Institución Brookings es una organización privada sin fines de lucro. Su misión es llevar a cabo estudios de alta calidad e independientes y, basada en esa investigación, brindar recomendaciones innovadoras y prácticas para los encargados de redactar políticas y para el público. Las conclusiones y las recomendaciones de cualquier publicación de Brookings pertenecen únicamente al autor/los autores y no reflejan los puntos de vista de la Institución, su gerencia o de sus otros académicos. Brookings reconoce que el valor que brinda responde a su compromiso absoluto con la calidad, independencia e impacto. Las actividades auspiciadas por sus donantes reflejan este compromiso y el análisis y las recomendaciones no se encuentran determinadas o influenciadas por ninguna donación.

Publicado en 2013 por: Instituto de Estadística de la UNESCO y el Centro de Educación Universal del Brookings Institution

© UNESCO-UIS/Brookings Institution 2013

Ref: UIS/2013/ED/TD/07

ISBN: 978-92-9189-140-5

*Hacia un aprendizaje universal: Recomendaciones de la Comisión especial sobre métricas de los aprendizajes* presenta el conjunto completo de recomendaciones de la comisión especial sobre métricas del aprendizaje, un grupo de múltiples interesados de 30 organizaciones que llevaron a cabo reuniones desde julio de 2012 hasta septiembre de 2013. El proceso de 18 meses que condujo al desarrollo de estas recomendaciones está detalladamente descrito en una serie de tres informes bajo el título *hacia un aprendizaje universal*. En el primer informe, lo que todo niño debe aprender, la comisión especial identificó las competencias, conocimiento o áreas de aprendizaje cuyo dominio es importante para que todos los niños y jóvenes tengan éxito en la escuela y en la vida. El segundo informe: un marco global para medir el aprendizaje, presenta una visión de cómo debe medirse el aprendizaje a nivel mundial. Por último, el tercer informe en las series se lanzará en noviembre de 2013 y se enfocará en cómo la medición del aprendizaje puede implementarse para mejorar la calidad de educación.

Las recomendaciones aquí presentadas representan el trabajo de colaboración de los miembros de la Comisión especial sobre métricas de los aprendizajes, tres grupos de trabajo técnicos, y más de 1.700 personas en 118 países en todo el mundo que proporcionan reacciones mediante consultas. Consulte los informes técnicos en las series *Hacia un aprendizaje universal* para ver la lista de los participantes en las consultas.

# La comisión especial sobre métricas de los aprendizajes

<b>Copresidentes</b>	
Rukmini Banerji, Director of Programs	Pratham
Sir Michael Barber, Chief Education Advisor	Pearson
Geeta Rao Gupta, Deputy Executive Director	UNICEF
<b>Organizaciones miembros y representantes*</b>	
ActionAid	David Archer, Head of Programme Development and GPE Board Representative for Northern Civil Society
African Union Commission	Beatrice Njenga, Head of Education Division
Agence Française de Développement (AFD)	Valérie Tehio, Project Manager, Education
Arab League of Educational, Cultural, and Scientific Organization (ALECSO)	Abdullah Hamad Muhareb, Director General
Association for Education Development in Africa (ADEA)	Dzingai Mutumbuka, Chair and former Minister of Education of Zimbabwe
Australian Agency for International Development (AusAID)	Raymond Adams, Special Advisor, Australian Council for Educational Research (ACER); Professor, University of Melbourne
Campaign for Female Education in Zambia (Camfed)	Lucy Lake, Chief Executive Officer
City of Buenos Aires, Argentina	Mercedes Miguel, General Director of Education Planning
Coalition des Organisations en Synergie pour la Défense de l'Éducation Publique (COSYDEP)	Cheikh Mbow, National Coordinator and GPE Board Representative for Southern Civil Society
Dubai Cares/United Arab Emirates	H.E. Reem Al-Hashimy, Chair and Minister of State
Education International	Fred van Leeuwen, General Secretary
Global Partnership for Education	Carol Bellamy, Chair of the Board
Government of India, Ministry of Human Resource Development	Maninder Kaur-Dwivedi, Director
Inter-American Development Bank (IADB)	Emiliana Vegas, Chief Education Division
International Education Funders Group (IEFG)	Chloe O'Gara, Co-Chair
Government of Kenya, Ministry of Education, Science and Technology	Richard B. Kipsang, Permanent Secretary, Education
Korea Institute for Curriculum and Evaluation (KICE)	Seong Taeje, President
Office of the UN Secretary General	Itai Madamombe, Education Advisor
Organización de Estados Iberoamericanos (OEI)	Álvaro Marchesi, Secretary-General
Queen Rania Teacher Academy	Tayseer Al Noaimi, President and former Jordanian Minister of Education
Southeast Asian Minister of Education Organization (SEAMEO)	Witaya Jeradechakul, Director
UK Department for International Development (DFID)	Chris Berry, Senior Education Advisor
United Nations Development Programme (UNDP)	Selim Jahan, Director of Poverty Practice
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)	Maki Hayashikawa, Chief, Section for Basic Education, Division for Basic Learning and Skills Development
United Nations Children's Fund (UNICEF)	Jo Bourne, Associate Director, Education
United States Agency for International Development (USAID)	John Comings, Education Advisor
World Bank	Elizabeth King, Director of Education
*A partir de julio de 2013	
<b>Presidentes de grupo de trabajo</b>	
Standards Working Group	Seamus Hegarty, former chair, International Association for the Evaluation of Educational Achievement (IEA)
Measures and Methods Working Group	César Guadalupe, Associate Researcher, Universidad del Pacífico, Perú
Implementation Working Group	Dzingai Mutumbuka, Chair, Association for Education Development in Africa (ADEA)
<b>Secretaría</b>	
<b>UNESCO Institute for Statistics</b>	
Hendrik van der Pol	Director
Albert Motivans	Head of Education Indicators and Data Analysis Section
Maya Prince	Research Assistant
<b>Centro de Educación Universal de la Institución Brookings</b>	
Rebecca Winthrop	Senior Fellow and Director
Allison Anderson	Nonresident Fellow
Maysa Jalbout	Nonresident Fellow
Kate Anderson Simons	Policy Analyst and Technical Lead, Learning Metrics Task Force
Mari Soliván	Project Manager, Learning Metrics Task Force
Lauren Lichtman	Research Assistant
Khaled Fayyad	Project Assistant

# Abreviaturas y acrónimos

CUE	Centro para la Educación Universal
EFA	Educación para Todos
GEFI	Iniciativa mundial La Educación ante Todo
GMR	Informe de Seguimiento de la Educación para Todos (EPT) en el mundo
GPE	Asociación Mundial por la Educación
ICT	Tecnologías de la Información y Comunicación
IEA	Asociación Internacional para la Evaluación del Logro Educativo
ISCED	Clasificación Internacional Normalizada de la Educación
LMTF	Comisión Especial sobre Métricas de los Aprendizajes
MDG	Objetivos de desarrollo del Milenio
OECD	Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico
PIRLS	Estudio de Avance Internacional en las Competencias de Lectura
SG HLPEP	Grupo de Alto Nivel de Personas Eminentes sobre la Agenda de Desarrollo después de 2015, nombrado por el Secretario General de las Naciones Unidas
TIMSS	Estudio Internacional de Tendencias en Matemáticas y Ciencias
UIS	Instituto de Estadística de la UNESCO
UNDP	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNFPA	Fondo de población de las Naciones Unidas
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia



# Índice

Resumen Ejecutivo . . . . .	9
Crisis del Aprendizaje Global . . . . .	15
La Comisión Especial sobre Métricas de los Aprendizajes: Creando Consenso Hacia un Aprendizaje Universal . . . . .	18
Recomendación 1: Un Cambio de Paradigma Global . . . . .	19
Recomendación 2: Competencias del Aprendizaje . . . . .	20
Recomendación 3: Indicadores de Aprendizaje para Seguimiento Global . . . . .	24
Recomendación 4: Apoyo a Países . . . . .	30
Recomendación 5: Equidad . . . . .	34
Recomendación 6: Evaluación como un Bien Público . . . . .	35
Recomendación 7: Tomar Medidas . . . . .	36
Conclusión: Una Llamada a la Acción . . . . .	37
Anejo A. El Proceso de la Comisión Especial sobre Métricas de los Aprendizajes . . . . .	39
Anejo B. Marco de Trabajo Global de Dominios y Subdominios de Aprendizaje . . . . .	40
Anejo C. Miembros del Grupo de Trabajo . . . . .	41
Referencias . . . . .	45

## TABLAS Y FIGURAS

Tabla 1: Etapas, Niveles de Escolarización y Periodos Aproximados para Desarrollar un Marco de Trabajo . . . . .	21
Tabla 2: Marco de Trabajo Global de Dominios de Aprendizaje . . . . .	23
Tabla 3: Personas que Contribuyeron a los Grupos de Trabajo . . . . .	41
Figura 1: Marco de Trabajo Global de Dominios de Aprendizaje . . . . .	11
Figura 2: Indicadores de Aprendizaje para Seguimiento Global . . . . .	12
Figura 3: Apoyo a Países . . . . .	12
Figura 4: 118 Países Representados en el Proceso de Consultas de la Comisión Especial sobre Métricas de los Aprendizajes . . . . .	19
Figura 5: Marco de Trabajo Global de Dominios de Aprendizaje . . . . .	22
Figura 6: Indicadores de Aprendizaje para Seguimiento Global . . . . .	25
Figura 7: El Proceso de la Comisión Especial sobre Métricas de los Aprendizajes . . . . .	39



# Resumen Ejecutivo

“Las barreras a la educación, y las soluciones más eficaces, variarán para cada país, pero el compromiso con el aprendizaje debe ser constante e inquebrantable.” – Informe del Grupo de Alto Nivel de Personas Eminentes sobre la Agenda de Desarrollo después de 2015, nombrado por el Secretario General de las Naciones Unidas (SG HLPEP, 2013)

La educación es un derecho humano fundamental y una puerta para las oportunidades individuales. También es vital para enfocar retos actuales y futuros, tales como el cambio climático, aumento de la desigualdad y conflicto. En los últimos quince años, gracias en gran parte al segundo Objetivo de desarrollo del Milenio (MDG, por su sigla en inglés) sobre la educación primaria universal, se han realizado grandes avances en la matriculación de millones de niños y niñas en escuelas en todo el mundo (Institución Brookings, 2011). No obstante, a pesar del importante progreso en la escolarización de más niños y niñas, los aumentos han sido desiguales y los niveles de aprendizaje siguen siendo inaceptablemente bajos.

## EL RETO DE LA EDUCACIÓN GLOBAL

Está demostrado que son los niveles de aprendizaje y no los años pasados en la escuela lo que produce rendimientos sobre la inversión en educación respecto a lo social y económico, incluyendo empleo, productividad y crecimiento (Institución Brookings, 2011). Pero con demasiada frecuencia los niños dejan la escuela sin adquirir el conocimiento básico y las habilidades que necesitan para llevar una vida productiva y saludable y conseguir un medio de vida sostenible. Según las estimaciones en el Informe de Seguimiento de la EPT en el mundo 2012 (UNESCO, 2012):

- Aproximadamente 120 millones de niños o bien no llegan a ir a la escuela o la abandonan antes de su cuarto año.
- Al menos 250 millones de niños en edad escolar primaria en todo el mundo no son capaces de leer, escribir o contar lo suficientemente bien como para satisfacer los estándares de aprendizaje mínimos, incluyendo niños y niñas que han pasado al menos cuatro años en la escuela.
- 200 millones de adolescentes, incluyendo los que terminan la escuela secundaria, no tienen las habilidades que necesitan en la vida y en el trabajo.

Si como comunidad global tenemos que cumplir con la promesa de la educación para transformar vidas y proporcionar beneficios sociales, económicos y medioambientales a la sociedad, debemos asegurarnos de que los niños y los jóvenes desarrollan el conocimiento y habilidades que necesitan para ser ciudadanos productivos en el mundo. Tal como afirma el Grupo de Alto Nivel, nombrado por el Secretario General de las Naciones Unidas: “Necesitamos asegurarnos de que todos los niños, al margen de las circunstancias, sean capaces de matricularse y terminar un curso completo de educación primaria y un primer ciclo de

educación secundaria, en la mayoría de los casos, satisfacer unos estándares de aprendizaje mínimos” (SG HLPEP, 2013).

La educación de baja calidad pone en riesgo el futuro de millones de niños y jóvenes en países con rentas altas, medias y bajas por igual. Aunque todavía no conocemos la magnitud de la crisis debido a que la medición del éxito en el aprendizaje se encuentra limitada en muchos países, y de ahí que sea difícil acceder al nivel internacional. Un desfase en los datos globales sobre resultados de aprendizaje frena el progreso de la calidad educativa. Debido a que muchos países carecen de datos suficientes y capacidad para medir y seguir sistemáticamente resultados de aprendizaje con el paso del tiempo, la toma de decisiones basada en la evidencia y la responsabilidad se convierte en algo imposible. Hay una necesidad vital de que los datos sólidos comprendan la magnitud de la crisis de aprendizaje. Solamente entonces podremos enfocar nuestra política para centrarnos en áreas de necesidad, seguir el progreso y hacernos a nosotros mismos responsables.

## RECOMENDACIONES HACIA UN APRENDIZAJE UNIVERSAL

Motivada por estos retos, y con el objetivo final de crear mejores experiencias de aprendizaje para niños y jóvenes en todo el mundo, la Comisión Especial sobre Métricas de los Aprendizajes fue convocada por el Instituto de Estadística de la UNESCO y el Centro de Educación Universal de la Institución Brookings primeramente en julio de 2012. Mediante un proceso de múltiples partes, sumamente integrador, la comunidad educativa ha logrado un consenso sobre las habilidades y competencias relevantes para que los niños y los jóvenes desarrollen un pequeño conjunto de indicadores que sean factibles y convenientes de seguir a nivel global. La comisión especial global de 30 organizaciones miembros, grupos de trabajo con 186 expertos técnicos y más de 1.700 participantes en la consulta de 118 países han trabajado juntos en los últimos 18 meses para hacer las siguientes recomendaciones.

### Recomendación 1: Un cambio de paradigma global

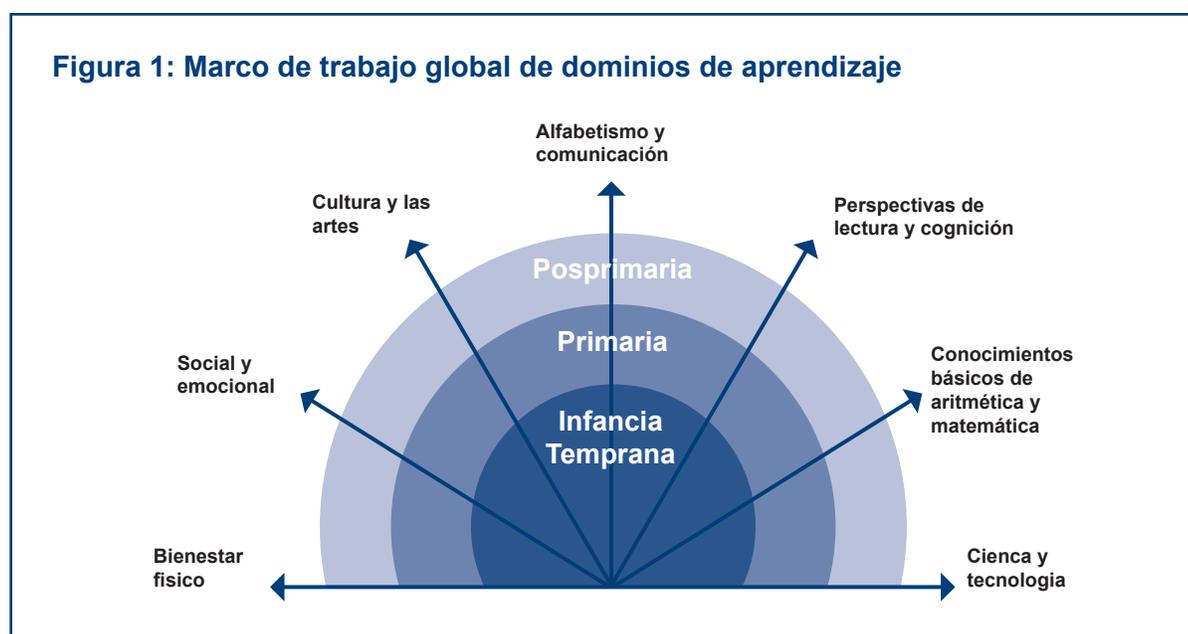
**La comisión especial pide un cambio global del enfoque e inversión del acceso universal a un acceso más aprendizaje.** Para ese esfuerzo es de vital importancia la recopilación de mejores datos sobre el aprendizaje. Las mediciones del aprendizaje pueden ser una intervención sumamente eficaz si los resultados se utilizan para mejorar la calidad de las experiencias y resultados del aprendizaje de los niños. Con un nuevo conjunto de objetivos de desarrollo internacionales con vistas a partir de 2015, este cambio de paradigma se necesita urgentemente para asegurar que todos los niños y jóvenes tengan la oportunidad de conseguir una educación de alta calidad que les permita desarrollar las habilidades y competencias necesarias para su vida y sustento en el futuro.

### Recomendación 2: Competencias del aprendizaje

**Todos los niños y jóvenes desarrollan competencias a lo largo de siete dominios del aprendizaje.** La comisión especial recomienda que los sistemas de educación ofrezcan oportunidades para que los niños y los jóvenes dominen competencias en los siete dominios del aprendizaje que son fundamentales para su vida en el

futuro (véase la **Figura 1**). Los sistemas de educación en el mundo deberían centrarse en estas competencias comenzando desde la escuela de primera infancia hasta el primer ciclo de secundaria. Dada la diversidad de áreas de especialización en las que se matriculan los estudiantes de educación secundaria superior y posterior, la comisión especial decidió limitar sus recomendaciones al nivel del primer ciclo de secundaria y centrarse en el conocimiento y habilidades que todos los jóvenes necesitan, al margen de las ocupaciones futuras y oportunidades de aprendizaje que persigan.

El Marco de Trabajo Global de Dominios de Aprendizaje puede y debería aplicarse a la amplia gama de entornos en los que tiene lugar el aprendizaje intencional, incluyendo pero sin limitarse a la escolarización formal, sistemas educativos de la comunidad, y programas de educación no formales.



### Recomendación 3: Indicadores de aprendizaje para seguimiento global

**Los indicadores de aprendizaje se siguen globalmente.** La comisión de trabajo recomienda que se sigan globalmente un pequeño conjunto de indicadores de aprendizaje (en todos los países). Estos indicadores miden las oportunidades de aprendizaje fundamentales en la carrera educativa del niño. Se eligieron sobre la base de una revisión extensa de medidas existentes y un esfuerzo para abarcar todos los dominios del aprendizaje al tiempo que presentan un marco de trabajo que es factible para todos los países (véase la **Figura 2**). Algunos indicadores dentro de estas áreas de medición existen actualmente, mientras que otros es necesario crearlos.

Los países necesitan debatir, priorizar y emprender acciones para determinar con precisión lo que van a medir en relación con sus objetivos y necesidades específicas.

**Figura 2: Indicadores de Aprendizaje para Seguimiento Global**

Áreas de Medición	Descripción de Indicadores
<b>Aprendizaje para Todos</b>	Combina medidas de finalización y aprendizaje (dominio de lectura al final de la escuela primaria) en un sólo indicador.
<b>Edad y educación importan para aprendizaje</b>	Mide el momento de entrada, progresión y finalización de escolarización y los indicadores basados en la población para captar a quienes no entran o abandonan la escuela prematuramente.
<b>Lectura</b>	Mide las habilidades básicas del 3 <sup>er</sup> grado y dominio al final de la escuela primaria.
<b>Aritmética</b>	Mide las habilidades básicas al final de la primaria y el dominio en el primer ciclo de la educación secundaria.
<b>Preparación para aprender</b>	Mide los niveles aceptables de aprendizaje temprano y desarrollo a lo largo de un subconjunto de dominios para cuando el niño entra en la escuela primaria.
<b>Ciudadano del mundo</b>	Mide entre los jóvenes la demostración de valores y habilidades necesarias para el éxito en sus comunidades, países y en el mundo.
<b>Amplitud de las oportunidades de aprendizaje</b>	Seguimiento de la exposición a las oportunidades de aprendizaje a través de los siete dominios del aprendizaje.

#### Recomendación 4: Apoyo a países

**Los países tienen apoyo para reforzar sus sistemas de evaluación y, finalmente, mejorar sus niveles de aprendizaje.** La comisión especial recomienda que los países pongan en funcionamiento, con el apoyo de actores regionales e internacionales, un proceso para: diagnosticar la calidad de sus sistemas de evaluación; convocar a los interesados y evaluar los recursos técnicos y financieros necesarios para mejorar las mediciones y resultados del aprendizaje. Esto supone reducir el desfase entre lo que actualmente es evaluado y la visión del país de lo que los jóvenes y los niños deben aprender; y potenciar la amplia gama de actores a nivel nacional -desde los padres, profesores, organizaciones no gubernamentales hasta gobiernos- quienes tienen una función que desempeñar en la mejora de los resultados del aprendizaje. En el ámbito internacional esto supone desarrollar un mecanismo mejor para que los actores existentes apoyen a los países en la medición del aprendizaje. La comisión especial recomienda que se desarrolle una colaboración entre los interesados para hacer esto. El apoyo técnico, institucional y político será necesario para convertir las recomendaciones de la comisión especial en acciones (véase la **Figura 3**).

**Figura 3: Apoyo a países**

<b>Técnico</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avanzar en las medidas acordadas para el seguimiento global.</li> <li>• Desarrollar nuevas medidas del aprendizaje para seguimiento dentro del país y en los diferentes países mediante un proceso de integración y diálogo.</li> <li>• Establecer mecanismos de control de calidad para evaluar herramientas.</li> </ul>
<b>Institucional</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desarrollar herramientas para autodiagnóstico de las virtudes y defectos de los sistemas de evaluación actuales.</li> <li>• Apoyar a comunidades de práctica.</li> <li>• Fomentar el intercambio de conocimientos, lecciones aprendidas y ejemplos de prácticas eficaces.</li> </ul>
<b>Político</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Potenciar una cultura de medición y uso eficaz de los datos de evaluación.</li> <li>• Potenciar un cambio de enfoque de acceso a acceso más aprendizaje.</li> <li>• Involucrar a la sociedad civil en un movimiento de base para medir y mejorar el aprendizaje.</li> <li>• Movilizar recursos financieros para este trabajo.</li> </ul>

## Recomendación 5: Equidad

**La medición del aprendizaje debe incluir un enfoque explícito sobre la equidad, con una atención concreta en las desigualdades dentro de los países.** La comisión especial recomienda que los datos sobre el aprendizaje se recopilen y se utilicen con un enfoque explícito para identificar y abordar las desigualdades, concretamente dentro de los países. Todos los niños y jóvenes tienen derecho a desarrollar las habilidades y conocimientos requeridos para tener éxito en la escuela y en la vida, al margen de sus circunstancias. Las medidas de acceso y aprendizaje, junto con los datos sobre las características del niño, deberán utilizarse para garantizar oportunidades de aprendizaje equitativas (formadas por una serie de factores tales como las condiciones de la escuela, calidad del profesorado, etc.) y para reducir las disparidades en los resultados del aprendizaje. Esto requiere una comprensión de las características de los niños y jóvenes que no acuden a la escuela y las barreras que se encuentran, así como los esfuerzos explícitos para identificar a los niños que están retrasados y elaborar estrategias para acelerar su progreso.

## Recomendación 6: Evaluación como un bien público

**Las medidas para indicadores de seguimiento global deben ser un bien público, con herramientas, documentación y datos que puedan estar disponibles gratuitamente.** Ningún país deberá estar excluido de la medición de resultados del aprendizaje debido a restricciones financieras. La comisión especial recomienda que los donantes y el sector privado ayuden a eliminar las barreras de coste de la evaluación, especialmente en países con rentas bajas y medias. La documentación completa de estudios que están financiados con recursos públicos deberá estar ampliamente disponible para garantizar la transparencia y reproducibilidad de resultados. La documentación deberá incluir conjuntos de datos, instrumentos y procedimientos utilizados para generar los datos.

## Recomendación 7: Tomar medidas

**Los interesados deben tomar medidas para garantizar el derecho a aprender de todos los niños y jóvenes.** En el esfuerzo para crear una visión común para el aprendizaje y métricas asociadas, el sector educativo ha demostrado la capacidad de colaboración y acción colectiva. La comisión especializada ha generado una considerable cantidad de impulso para medir el aprendizaje, y sus recomendaciones han ganado reconocimiento y apoyo de jóvenes, padres, profesores, sociedad civil, negocios, gobiernos y comunidad internacional. Los participantes buscan ahora que la comunidad educativa mantenga este impulso y ofrecen una serie de pasos próximos que ayuden a llevar adelante las recomendaciones de la comisión especial.

## UNA LLAMADA A LA ACCIÓN

Todos los interesados que trabajan en el campo de la educación, incluyendo profesores, maestros, autoridades educativas locales, ministerios de educación y donantes, deberán definir y medir el aprendizaje ampliamente y a través de dominios múltiples y etapas educativas. Todos los actores de la educación pueden comenzar incorporando mediciones de aprendizaje en áreas para seguimiento global en sus esfuerzos de evaluación y programación existentes. Todos los interesados en mejorar los resultados del aprendizaje deben propugnar sistemas accesibles y transparentes para la medición del aprendizaje.

Con estas recomendaciones, la Comisión Especial sobre Métricas de los Aprendizajes presenta un programa ambicioso para potenciar evaluaciones con el fin de mejorar las oportunidades y resultados del aprendizaje de todos los niños y jóvenes. Al tiempo que las acciones necesarias para mejorar la medición y aprendizaje dependen de factores contextuales en cada país, todos los países tienen de alguna manera dificultades con la medición. Las evaluaciones por sí solas no mejorarán la calidad de instrucción o entornos de aprendizaje, pero los datos fiables sobre logros del estudiante pueden permitir a los responsables de la política y a los educadores desarrollar estrategias para mejorar el aprendizaje al tiempo que consideran los factores contextuales. La transparencia en los métodos de evaluación y resultados capacita también a los ciudadanos y a la comunidad internacional para hacer a los líderes responsables del progreso.

Las lecciones aprendidas del trabajo de la comisión serán inestimables después de 2015 para quienes toman decisiones y para los ministerios de educación a medida que se preparan para realizar el cambio de paradigma de acceso a acceso *más* aprendizaje dentro de sus propios sistemas. A medida que se pone en marcha la siguiente fase de este trabajo, se hace una llamada a los interesados en la educación y desarrollo para que se unan al movimiento con el fin de ayudar a volver a imaginar lo que es medible en educación y cumplir con la promesa de la educación como un motor para la transformación y oportunidad.

# La Crisis del Aprendizaje Global

Los beneficios de la educación -para desarrollo nacional, prosperidad individual, salud y estabilidad social- son bien conocidos, pero para que estos beneficios se generen los niños en la escuela tienen que aprender. A pesar de los compromisos y el progreso realizado en mejorar el acceso a la educación a nivel global, incluyendo el segundo Objetivo de desarrollo del Milenio (MDG) sobre educación primaria universal y los objetivos de Educación para Todos (EPT), los niveles de aprendizaje son todavía muy bajos. Muchos niños y jóvenes terminan la educación primaria y secundaria sin adquirir el conocimiento básico, habilidades y competencias que necesitan para llevar una vida saludable y productiva. Según los cálculos en el Informe de Seguimiento de la EPT en el mundo 2012, al menos 250 millones de niños en edad escolar primaria en todo el mundo son incapaces de leer, escribir o contar lo suficientemente bien como para satisfacer los estándares de aprendizaje mínimos, incluyendo niños que han pasado al menos cuatro años en la escuela (UNESCO, 2012). Todavía peor, es posible que no se conozca plenamente la magnitud de la crisis: esta cifra es posible que sea demasiado baja debido a que la medición de los resultados del aprendizaje entre los niños y jóvenes está limitada y es más difícil de evaluar a nivel global.

Si como comunidad global tenemos que hacer realidad la promesa de la educación, debemos garantizar que niños y jóvenes desarrollen el conocimiento y las habilidades que necesitan para ser ciudadanos del mundo productivos. La educación de mala calidad pone en peligro el futuro de millones de niños y jóvenes a lo largo de países con rentas altas, medias y bajas por igual. Aunque no conocemos la magnitud de la crisis debido a que la medición de logros de aprendizaje está limitada y por lo tanto es difícil de evaluar a nivel global.

## EDUCACIÓN Y EL PROGRAMA MUNDIAL DE DESARROLLO

Los objetivos de la EPT establecidos en Jomtien, Tailandia, en 1990 demostraron un compromiso global para satisfacer las necesidades de aprendizaje básico. Este compromiso fue repetido en el año 2000 en el Marco de trabajo para Acción de Dakar, en el que el Objetivo 6 exige: “mejorar todos los aspectos de la calidad de la educación y garantizar su excelencia con el fin de que los resultados de aprendizaje medibles y reconocidos sean conseguidos por todos, especialmente en alfabetismo, aritmética y habilidades esenciales para la vida” (Foro Mundial sobre la Educación, 2000). No obstante, no había consenso sobre lo que esos resultados deberían ser o cómo deberían medirse. El ODM iniciado en el año 2000 incluía también un enfoque sobre educación, con el Objetivo 2 como finalización de la escolarización primaria para todos los niños y jóvenes.

Con un nuevo conjunto de objetivos de desarrollo globales en el horizonte posterior a 2015, la comunidad educativa ha estado trabajando para cambiar el enfoque e inversión en educación del acceso universal al acceso *más* aprendizaje. Este cambio de paradigma es evidente en las prioridades de la Iniciativa Mundial “La Educación ante todo” del Secretario General de las Naciones Unidas, así como el encuadre de las prioridades

de educación en el informe: *Una nueva alianza mundial: erradicar la pobreza y transformar las economías por medio del desarrollo sostenible* ; el resumen de consulta de educación del *Mundo que Nosotros Queremos: Previendo la Educación en el Programa de Desarrollo posterior a 2015*; y el informe Red de Soluciones de Desarrollo Sostenible de las UN: *Un Programa de Acción para el Desarrollo Sostenible*, entre otros.

Le rapport du Groupe de personnalités de haut niveau souligne l'importance tant des données que de l'évaluation : quand la communauté internationale se sera mise d'accord sur un objectif d'éducation, comment saurons-nous si nous avons progressé ? La métrique de l'apprentissage est essentielle pour démontrer que les efforts que nous déployons pour améliorer l'accès à l'éducation et sa qualité ont un impact favorable.

El informe del Grupo de Alto Nivel pone de relieve la importancia de datos y medición: una vez que la comunidad internacional haya acordado sobre un objetivo de educación, ¿cómo sabremos si estamos realizando progresos? Aprender métricas es fundamental para demostrar que nuestros esfuerzos para mejorar el acceso a la educación y calidad están haciendo impacto.

## **POR QUÉ LA MEDICIÓN DEL APRENDIZAJE ES TAN FUNDAMENTAL**

La medición puede desempeñar una función crucial en la mejora de la calidad de educación y aprendizaje. Los buenos profesores miden el aprendizaje en el aula para ajustar e individualizar la instrucción. Los profesores directores eficaces, administradores de escuela y líderes del distrito escolar miden el aprendizaje en la escuela y a nivel de la comunidad para centrarse en materiales didácticos y mejorar la calidad de la escuela. Los gobiernos miden el aprendizaje para diagnosticar la salud general del sistema educativo nacional y desarrollar políticas para mejorar los resultados del aprendizaje. Los actores de la sociedad civil, donantes y agencias de desarrollo utilizan evaluaciones para medir la eficacia de programar y propugnar políticas y prácticas de educación eficaz.

No obstante, la evaluación no debería llevarse a cabo porque sí. Los datos sobre la evaluación del aprendizaje deberían utilizarse para perfeccionar la política y práctica y finalmente conducir a mejoras en las experiencias educativas y aprendizaje de los estudiantes. Para que la medición sea eficaz debe ser adecuada para su propósito. La evaluación puede ayudar a identificar y determinar la magnitud de problemas potenciales a lo largo del sistema educativo permitiendo la comparación a nivel del aula. Las mediciones a gran escala pueden utilizarse para seguir el progreso en temas dados o por medio de cohortes. Puede también contribuir al desarrollo de intervenciones o reformas, e informar a los padres y a la comunidad acerca de aspectos específicos del sistema de educación.

Hay un acuerdo general en que una evaluación rigurosa del aprendizaje puede tomar formas múltiples. Estas incluyen evaluaciones basadas en la escuela que son administradas en uno o más países, evaluaciones comparables internacionalmente, exámenes nacionales y evaluaciones, y encuestas elaboradas en los hogares. La comisión especial recomienda que los métodos múltiples sean considerados cuando se diseñen sistemas para evaluar las oportunidades y resultados del aprendizaje. Al margen de los métodos que se utilicen, la

medición deberá realizarse de una manera técnicamente sólida y robusta. Los datos deficientes son engañosos y tienen como resultado el desajuste de políticas y recursos. Esto no quiere decir que los esfuerzos de medición en etapas tempranas (cuando las reclamaciones de validez y fiabilidad todavía no están claras) deberán descartarse, sino que más bien reafirman la necesidad de fortalecer evaluaciones y utilizar la información que generan con el mayor cuidado.

El objetivo final de la medición del aprendizaje es mejorar las experiencias y resultados del aprendizaje de los estudiantes. La medición puede ser una intervención sumamente eficaz si los resultados se emplean para mejorar la política, práctica y responsabilidad.

## **EL DESFASE DE DATOS GLOBALES EN EL APRENDIZAJE**

Un desfase de datos globales en los resultados de aprendizaje frena el progreso en la mejora de calidad de educación. Solamente un subconjunto de países está midiendo el aprendizaje directamente en diversos dominios. Muchos países, especialmente países con renta baja, utilizan mediciones de aproximación para estimar la calidad educativa aunque sean insuficientes para la toma de decisiones basadas en evidencia. Por lo que hay un desfase enorme entre los indicadores indirectos disponibles sobre la calidad de educación y los datos robustos necesarios para comprender la magnitud de la crisis de aprendizaje, objetivos de la política para abarcar áreas de necesidad, seguimiento del progreso y hacernos a nosotros mismos responsables.

La comunidad de educación, por medio del trabajo de la Comisión Especial sobre Métricas de los Aprendizajes ha pasado los últimos 18 meses tratando de resolver este reto con el fin de considerar qué conocimiento y habilidades necesitan desarrollar todos los niños y cómo medir mejor y seguir los resultados del aprendizaje, siendo el objetivo final calidad de educación para todos.

# La Comisión Especial Sobre Métricas de Los Aprendizajes: Creando Consenso Hacia un Aprendizaje Universal

Motivada por los retos de educación global de niveles de aprendizaje bajos y la carencia de datos firmes sobre logros de aprendizaje, la Comisión Especial sobre Métricas de los Aprendizajes fue convocada por el Instituto de Estadística de la UNESCO y el Centro de Educación Universal de la Institución Brookings con el objetivo final de crear experiencias de aprendizaje de alta calidad para niños y jóvenes en todo el mundo. Entre los miembros de la comisión especial se incluyen gobiernos nacionales y locales, organismos patrocinadores EPT, entidades políticas regionales, organizaciones de la sociedad civil, organizaciones donantes y el sector privado. La comisión especial participó en un proceso de 18 meses de duración para abarcar las tres cuestiones siguientes:

El objetivo final de la Comisión Especial sobre Métricas de los Aprendizajes es mejorar las experiencias de aprendizaje de niños y jóvenes en todo el mundo. La comisión especial ubica su trabajo dentro de los objetivos de EPT, MDG y la Iniciativa mundial La Educación ante Todo (GEFI), y contribuye a su cumplimiento mediante:

- Catálisis de un cambio en el diálogo global sobre la educación, del acceso a acceso más aprendizaje.
- Creación de consenso sobre indicadores globales de aprendizaje y acciones para mejorar la medición de aprendizaje en todos los países.

**1. ¿Qué aprendizaje es importante para todos los niños y jóvenes?** En la primera fase, la comisión especial buscó determinar si existen competencias clave que son importantes para todos los niños y jóvenes basados en investigación, revisión de la política y consultas. La comisión especial estuvo de acuerdo en un conjunto amplio de competencias globales y desarrolló el Marco de Trabajo Global de Dominios del Aprendizaje y los subdominios correspondientes desde la infancia temprana a lo largo de la adolescencia temprana (*véase la página 19 para más información*).

**2. ¿Cómo deberán medirse los resultados de aprendizaje?** En la segunda fase, la comisión especial investigó cómo los resultados de aprendizaje deberán medirse a lo largo de los países. Al seleccionar áreas para medición global, la comisión especial comenzó determinando la factibilidad de la medición en los dominios del aprendizaje identificados en la primera fase (*véase la Figura 5*). En lugar de estar limitados por una capacidad actual de medición, la comisión echó una ojeada a largo plazo, teniendo en cuenta las necesidades cambiantes y las innovaciones futuras en tecnología y evaluación. La comisión especial recomendó que fueran seguidos una pequeña cantidad de indicadores a nivel global y presentados en una serie de pasos siguientes con el fin de ayudar a países a mejorar sus capacidades para mejorar el aprendizaje.

## La Comisión Especial sobre Métricas de los Aprendizajes en cifras

- 30 organizaciones miembro
- 186 miembros del grupo de trabajo técnico
- 1.700+ participantes en las consultas
- 118 países (*véase la Figura 4*)

3. **¿Cómo puede mejorarse la medición del aprendizaje para mejorar la calidad de educación?** En su fase tercera y final, la comisión examinó cómo los países evalúan el aprendizaje y en qué dominios, cómo se utilizan los resultados de la evaluación, las necesidades específicas de países para medir el aprendizaje, y el uso de evaluaciones para mejorar la calidad de educación. La comisión especial investigó también la factibilidad de asociación de múltiples interesados que puedan reunir esfuerzos existentes para apoyar a países a medir y mejorar el aprendizaje. La comisión especial propone una serie de pasos siguientes necesarios para convertir sus recomendaciones en acciones.

**Figura 4: 118 Países Representados en el Proceso de Consultas de la Comisión Especial sobre Métricas de los Aprendizajes**



### **Recomendación 1: Un cambio de paradigma global**

**La comisión especial pide un cambio en el enfoque global e inversión de acceso universal a acceso *más* aprendizaje.**

En este esfuerzo es fundamental buscar activamente mejores datos sobre el aprendizaje. Las mediciones del aprendizaje pueden ser una intervención sumamente eficaz si los resultados son empleados para mejorar la calidad de las experiencias y los resultados de aprendizaje de los niños. Con un nuevo conjunto de objetivos de desarrollo globales en el horizonte posterior a 2015, este cambio de paradigma es necesario urgentemente para garantizar que todos los niños y jóvenes tienen la oportunidad de adquirir una educación de alta calidad que les permita desarrollar las habilidades y competencias requeridas para el éxito en su vida futura y sustento.

## Recomendación 2: Competencias del aprendizaje

**Todos los niños y jóvenes desarrollan competencias a lo largo de siete dominios del aprendizaje.**

La comisión especial recomienda que:

- Los sistemas de educación ofrezcan oportunidades para que los niños y jóvenes dominen competencias en los siete dominios del aprendizaje que son fundamentales a medida que se preparan para su vida futura y sustento.
- Los sistemas de educación den prioridad a estas competencias comenzando desde la infancia temprana hasta el primer ciclo de escuela secundaria.
- Los pedagogos aplican este marco de trabajo a la amplia gama de entornos de aprendizaje intencional en los que los niños y jóvenes son educados, incluyendo pero sin limitarse a escolarización formal, sistemas educativos de la comunidad y programas educativos no formales.

Así como los MDG relacionados con la educación se centran en la finalización de la educación primaria, el aprendizaje es un proceso que dura toda la vida. El conocimiento básico, habilidades y competencias necesarios para llevar una vida productiva, sana, van más allá de la alfabetización y nociones elementales de cálculo aritmético hasta incluir áreas como valores sociales y cívicos, pensamiento crítico, cultura y las artes.

Por lo tanto, la comisión especial propone una amplia definición de aprendizaje que abarque siete dominios con subdominios correspondientes que son importantes que todos los niños y jóvenes desarrollen.

### *¿Cuándo aprenden los niños?*

Las fases de aprendizaje de un niño pueden estar delimitadas por etapas (infancia temprana, primaria y posprimaria), niveles escolares y/o edad. La asociación entre estos tres grupos varía según la región, país e incluso por el niño(a). Para apoyar la noción de que el aprendizaje tiene lugar de forma continua, la tabla siguiente define las etapas, niveles escolares y periodos de edad aproximados para estas fases. La comisión especial crea sus recomendaciones basada en la asunción de que estos son los periodos para medición de los resultados de aprendizaje. Dadas las muchas y variadas áreas de especialización en las que se matriculan los estudiantes en el ciclo escolar superior y posteriormente, la comisión especial decidió limitar sus recomendaciones al primer ciclo del nivel secundario y centrarse en el conocimiento y habilidades que todos los jóvenes necesitan, al margen de las ocupaciones futuras y de las oportunidades de aprendizaje que persigan. La **Tabla 1** proporciona una descripción de las tres etapas de aprendizaje abarcadas por la comisión especial.

**Tabla 1: Etapas, niveles de escolarización y periodos de edad aproximados para desarrollar un marco de trabajo**

ETAPA	NIVEL DE ESCOLARIZACIÓN	PERIODO DE EDAD APROXIMADO (AÑOS)
Infancia temprana	Nacimiento hasta escolarización, incluyendo educación en la infancia temprana (CINE 0)	0-8
Primaria	Educación primaria (CINE 1)	5-15
Posprimaria	Educación primer ciclo de secundaria (CINE 2)	10-19

*Nota: Los niveles de escolarización están basados en la revisión de 1997 de la Clasificación Internacional Normalizada de la Educación (CINE) (UNESCO, 1997). El periodo de edad refleja ampliamente etapas de desarrollo del niño y no corresponden directamente a los niveles de escolarización.*

**Educación en la infancia temprana:** 170 millones de niños en todo el mundo están matriculados en programas de educación de infancia temprana y la correspondiente tasa bruta de matrícula es del 50 por ciento. No obstante, este acceso está distribuido universalmente, ya que la tasa bruta de matrícula en los programas de educación de infancia temprana en países con renta baja es solamente el 17 por ciento (UIS, 2013).

**Educación primaria:** La mayoría (89 por ciento) de niños en edad escolar primaria se encuentran ahora matriculados en la escuela. Mientras que algunos niños o bien no están matriculados en la escuela o están matriculados en programas no formales, la mayoría de niños están aprendiendo en contextos formales. Aunque la educación primaria es obligatoria en casi todos los países, hay casi 57 millones de niños con edad escolar primaria que están fuera de la escuela, una cantidad que se ha estancado fundamentalmente desde 2008 (UIS, 2013).

**Educación posprimaria:** Para la mayoría de los niños, “posprimaria” hace referencia a la educación secundaria. Se calcula que el 91 por ciento de los niños que entran en la escuela primaria permanecen en la escuela hasta el final del ciclo, y el 95 por ciento de esos estudiantes pasan a la escuela secundaria. No obstante, para los niños en países con renta baja, solamente el 59 por ciento terminan el último año de la escuela primaria; el 72 por ciento de esos estudiantes pasa con éxito a la escuela secundaria (UIS, 2012).

### **¿Dónde están aprendiendo los niños?**

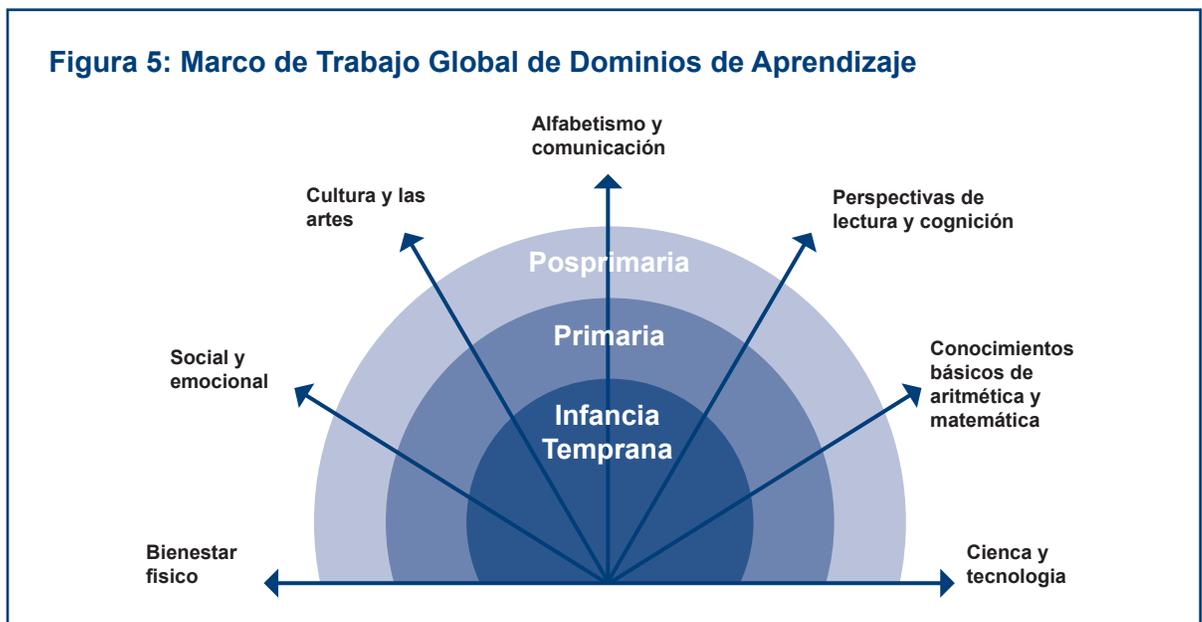
La comisión especial decidió organizar sus recomendaciones alrededor de tres niveles educativos (infancia temprana, primaria y posprimaria), al tiempo de reconocer que el aprendizaje intencional no se produce solamente en las escuelas.

Muchos niños y jóvenes, incluyendo alguno de los más marginados, aprenden por medio de programas de educación no formales. En países con renta alta, muchos niños jóvenes asisten a programas de educación de infancia temprana regulados, formales; pero la mayoría de los niños jóvenes del mundo aprenden en contextos no formales por medio de procesos no estructurados o no formales. Para estos niños, el aprendizaje normalmente tiene lugar en el hogar y en la comunidad por medio de interacción con padres, hermanos y otros

miembros de la familia. Para los niños que no asisten a la escuela secundaria u otro programa de aprendizaje intencional, el aprendizaje después de la escuela primaria principalmente tiene lugar por medio del trabajo, familia y experiencias de la comunidad (por ejemplo, contextos no estructurados, no formales) (Wagner et al., 2012). Además, para hacer recomendaciones que sean relevantes para los próximos 15 años, la comisión especial eligió utilizar una amplia definición de “escuela” o “aula” ya que los programas de aprendizaje práctico y en línea son cada vez más frecuentes.

### **Marco de trabajo global de dominios del aprendizaje**

Dadas las diversas estructuras, lugares y periodos en los que la gente aprende, es un reto definir qué resultados de aprendizaje son importantes para todos, especialmente a nivel global. Basados en la investigación, políticas globales y diálogos existentes así como consultas con la comunidad educativa, la comisión especial presenta un marco de trabajo amplio, holístico, de siete dominios del aprendizaje como aspiración para todos los niños y jóvenes del mundo para cuando alcancen el nivel posprimario (véase la **Figura 5**).



Mientras que todos los dominios de aprendizaje son aplicables desde una infancia temprana hasta el nivel posprimario, algunos dominios son más relevantes que otros en etapas diferentes. La **Tabla 2** describe los dominios y lista ejemplos de los subdominios en cada uno. El conjunto completo de dominios y los 105 subdominios correspondientes pueden encontrarse en el Anejo B.

<b>Tabla 2: Marco de Trabajo Global de Dominios de Aprendizaje*</b>		
<b>Dominio</b>	<b>Descripción</b>	<b>Ejemplos de subdominio*</b>
<b>Bienestar físico</b>	Cómo los niños y los jóvenes utilizan sus cuerpos, desarrollan control motor, y comprenden y exhiben nutrición adecuada, ejercicio, higiene y prácticas de seguridad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Salud física e higiene</li> <li>• Alimentación y nutrición</li> <li>• Actividad física</li> </ul>
<b>Social y emocional</b>	Cómo los niños y los jóvenes fomentan y mantienen relaciones con adultos y coetáneos. También, cómo se perciben a sí mismos en relación con otros.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Valores de la comunidad y sociales</li> <li>• Valores cívicos</li> <li>• Salud mental y bienestar</li> </ul>
<b>Cultura y las artes</b>	Expresión creativa, incluyendo actividades de las áreas de la música, teatro, danza o movimiento creativo, y las artes visuales, medios y literarias. También las experiencias culturales en familias, escuela, comunidad y país.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Artes creativas</li> <li>• Conocimiento cultural</li> <li>• Identidad propia y de la comunidad</li> <li>• Conciencia de y respeto por la diversidad</li> </ul>
<b>Alfabetismo y comunicación</b>	Comunicación en el primer idioma(s) de la sociedad en que los niños y jóvenes viven, incluyendo hablar, escuchar, leer, escribir y comprender la palabra hablada y escrita en diversos medios.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hablar y escuchar</li> <li>• Vocabulario</li> <li>• Escritura</li> <li>• Lectura</li> </ul>
<b>Enfoques de aprendizaje y cognición</b>	Los enfoques de aprendizaje describen el compromiso del aprendiz, motivación y participación en el aprendizaje. La cognición es el proceso mental para adquirir el aprendizaje por medio de estos enfoques diferentes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Perseverancia y atención</li> <li>• Cooperación</li> <li>• Solución de problemas</li> <li>• Autodirección</li> <li>• Pensamiento crítico</li> </ul>
<b>Aritmética y matemáticas</b>	La ciencia de números y el lenguaje cuantitativo utilizado universalmente para representar fenómenos observados en el entorno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Numerar conceptos y operaciones</li> <li>• Geometría y patrones</li> <li>• Aplicación de matemáticas</li> <li>• Datos y estadísticas</li> </ul>
<b>Ciencia y tecnología</b>	La ciencia es el conocimiento específico, entidad o sistema de conocimiento que cubre leyes físicas y verdades generales. La tecnología hace referencia a la creación y uso de herramientas para resolver problemas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Información científica</li> <li>• Ciencias de la vida</li> <li>• Ciencias físicas</li> <li>• Ciencias de la tierra</li> <li>• Conciencia y uso de la tecnología digital</li> </ul>

\*Los subdominios aquí listados solamente figuran a modo de ejemplo. Véase el Anejo B si desea la lista de subdominios a través de cada nivel (temprana edad, primaria y posprimaria).

### Recomendación 3: Indicadores de aprendizaje para seguimiento global

**Los indicadores de aprendizaje se siguen globalmente.** La comisión especializada recomienda que:

- Se siga globalmente un pequeño conjunto de indicadores de aprendizaje. Estos indicadores miden las oportunidades de aprendizaje fundamentales en la carrera educativa de un niño.
- Los países debaten, dan prioridad y emprenden acciones para determinar con precisión lo que medirán en relación con sus objetivos específicos y necesidades.
- Se utilizan métodos múltiples para seguir competencias a nivel global.

La comisión especial consideró opciones de medición a lo largo de los siete dominios de aprendizaje y sus correspondientes subdominios, y extrajo un pequeño conjunto de indicadores de aprendizaje que eran factibles y convenientes de seguir a su nivel global (véase la **Figura 6**). La comisión especial decidió que seguir el aprendizaje en estas áreas era importante para orientar cambios políticos y podrían también informar a la organización del desarrollo posterior al 2015. Estas áreas, descritas abajo, representan la visión de la comisión especial sobre cómo puede medirse el aprendizaje a través de países, comprendiendo que esto requeriría mejoras importantes en la capacidad de evaluación en muchos países. Aparte de este pequeño conjunto de indicadores globales, los países deberán decidir qué competencias adicionales medir y seguir en el marco de trabajo global basados en prioridades nacionales.

Actualmente, los indicadores para información global se centran en medidas de acceso y finalización, habilidades de alfabetización y aritmética. No obstante, hay una alta demanda en muchos países para seguir el progreso en otras áreas, tales como aprendizaje temprano y desarrollo, habilidades de solución de problemas y pensamiento crítico. Como respuesta la comisión especial seleccionó un conjunto diverso de indicadores, algunos pueden ya seguirse mientras que con otros será necesario un compromiso adicional e inversión para desarrollarlos. Muchos países están produciendo medidas que informarían sobre las bases para indicadores globales. Al tiempo que algunas medidas pueden requerir recursos adicionales y creación de capacidad a nivel del país, otras requerirán inversiones más importantes, como creación de consenso sobre marcos de trabajo de política, definiciones de concepto y medidas necesarias para el seguimiento.

Abajo se encuentra una descripción detallada de cada área de medición y los pasos siguientes recomendados por la comisión especial.

#### ***Aprendizaje para todos: Combinación de medidas de finalización y aprendizaje (dominio de lectura al final de la escuela primaria) en un indicador.***

La comisión especial recomienda el desarrollo de un indicador que pueda calcular quién es atendido por el sistema educativo y quién está finalizando el ciclo de educación primaria con un dominio mínimo en lectura. Este indicador, propuesto como un indicador “Aprendizaje para Todos”, combina acceso, finalización y aprendizaje en un indicador que pueda ser fácilmente comprendido dentro y fuera del sector educativo. Este indicador

necesitará obtener datos al terminar la educación primaria (véase Edad y educación importan para aprendizaje) y al leer el logro de lectura (véase *Lectura*) al final del ciclo de educación primaria; en países en los que no se registran los datos de finalización, puede utilizarse una medida indirecta.

**Figura 6: Indicadores de Aprendizaje para Seguimiento Global**

Áreas de Medición	Descripción de Indicadores
<b>Aprendizaje para Todos</b>	Combina medidas de finalización y aprendizaje (dominio de lectura al final de la escuela primaria) en un sólo indicador.
<b>Edad y educación importan para aprendizaje</b>	Mide el momento de entrada, progresión y finalización de escolarización y los indicadores basados en la población para captar a quienes no entran o abandonan la escuela prematuramente.
<b>Lectura</b>	Mide las habilidades básicas del 3 <sup>er</sup> grado y dominio al final de la escuela primaria.
<b>Aritmética</b>	Mide las habilidades básicas al final de la primaria y el dominio en el primer ciclo de la educación secundaria.
<b>Preparación para aprender</b>	Mide los niveles aceptables de aprendizaje temprano y desarrollo a lo largo de un subconjunto de dominios para cuando el niño entra en la escuela primaria.
<b>Ciudadano del mundo</b>	Mide entre los jóvenes la demostración de valores y habilidades necesarias para el éxito en sus comunidades, países y en el mundo.
<b>Amplitud de las oportunidades de aprendizaje</b>	Seguimiento de la exposición a las oportunidades de aprendizaje a través de los siete dominios del aprendizaje.

***Edad y educación importan para aprendizaje: La medición del momento de entrada, progresión y finalización en la escuela.***

Los niños que comienzan tarde en la escuela normalmente son los que más dificultades afrontan para acceder al sistema escolar. Por ejemplo, es posible que vivan en zonas rurales y tengan que andar una larga distancia hasta la escuela. Asimismo, los niños que tienen más edad que la deseada para la escolarización tienen más probabilidad de no terminar su educación ya que los costes directos y de oportunidad para ir a la escuela aumentan a medida que se hacen mayores (UNESCO, 2008). Asimismo, pueden ser estigmatizados por sus profesores y coetáneos, lo que puede crear una experiencia escolar frustrante y humillante (Guadalupe, 2013).

El seguimiento del progreso en acceso a y finalización en la escuela abarca a la agenda de acceso no finalizado para niños y jóvenes fuera de la escuela. Muchos países proporcionan datos sobre acceso a la escuela mediante indicadores sobre la participación por grado y nivel de educación e indicadores sobre la finalización y logros educativos (UIS, 2013). No obstante, la comisión especial recomienda que el incremento de esfuerzos esté dedicado a mejorar la calidad de datos y métodos de recopilación. La comisión especial propone las siguientes acciones:

- Desarrollar un conjunto de pautas para mejorar los procedimientos de recopilación de datos y estándares para informar sobre la progresión y finalización.

- Considerar nuevos enfoques con el objetivo de medir las oportunidades de los niños en la escuela con el fin de comprender mejor los recursos de la calidad de educación.
- Considerar una nueva investigación sobre la medición de acceso a y finalización de programas de educación no formales, cuando son equivalentes a la escolarización formal y tienen como objetivos niños en edad escolar primaria.

El énfasis ubicado en la mejora de datos de acceso y finalización no deberá comprometer los esfuerzos para considerar el estatus de niños y jóvenes fuera de la escuela. Es fundamental comprender quién no está en la escuela y dónde vive. Ya que el aprendizaje tiene lugar dentro y fuera de los entornos de la escuela formal, las evaluaciones que tienen lugar en el hogar con procedimientos de pruebas y tecnología sólidas pueden ser útiles en determinados contextos para garantizar que los niveles de aprendizaje de los niños fuera de la escuela sean también medidos y tenidos en cuenta.

**Lectura: Medición de habilidades fundamentales del 3<sup>er</sup> grado y dominio al finalizar la educación primaria.**

Los niños y los jóvenes deben tener la capacidad de comunicarse en su lengua materna y en el idioma de instrucción primario. Se da por hecho que todos los sistemas de educación aspiran al objetivo de que todos los niños lean de forma competente, es decir: entender y comprender textos en lugar de solamente descifrarlos, avanzando de “aprender a leer” a “leer para aprender”, a medida que los estudiantes progresan a través del ciclo escolar. Las habilidades fundamentales necesarias para aprender a leer son vitales para funcionar en la sociedad moderna. También son vitales para la comprensión y análisis de textos complejos por medio de una diversidad de medios. Evaluar las habilidades fundamentales normalmente tiene lugar en los primeros grados de la educación primaria, por lo general el 3<sup>er</sup> grado. Desde 2005, más de 60 países en desarrollo han medido las habilidades de lectura fundamentales de los niños en grados tempranos de la educación primaria al menos una vez utilizando tamaños de muestra variables (RTI International, 2013). Asimismo, al final de la escuela primaria, la mayoría de los países utilizan alguna medida de lectura a nivel nacional o sub-nacional y/o participan en evaluaciones comparables de habilidades de lectura regionalmente o internacionalmente.

Ya que los datos están actualmente disponibles tanto para las evaluaciones basadas en la escuela de lectura fundamental como en las habilidades de lectura, la comisión especial recomienda las siguientes acciones:

- Crear pautas para que las características de evaluación sean utilizadas para resultados de seguimiento globalmente.
- Asegurar que las características en relación con el diseño de evaluaciones sean transparentes y accesibles.
- Convocar un grupo de expertos para revisar y fijar estándares para mediciones de lectura con el fin de crear pautas.
- Explorar la factibilidad de vinculación a través de evaluaciones entre países existentes, incluyendo los que tienen su base en el hogar.

**Aritmética: Medición de habilidades básicas al finalizar la escuela primaria y dominio del primer ciclo de secundaria.** Los niños y los jóvenes deben tener la capacidad de contar y comprender conceptos matemáticos, para realizar elecciones informadas en la vida y seguir un aprendizaje avanzado en disciplinas como ciencia, ingeniería, económicas, investigación y tecnología. El enfoque sobre los cambios en instrucción aritmética desde un énfasis en conocimiento de hecho, conceptos y procedimientos en la escuela primaria, a un enfoque más centrado en el primer ciclo de escuela secundaria sobre la habilidad de razonar en situaciones no familiares, trabajar con un contenido complejo y resolver problemas de etapas múltiples (AIELE, 2011). Al tiempo que la comisión especial reconoce que el conocimiento matemático temprano es un predictor fundamental de posteriores logros académicos y éxito futuro en matemáticas, está relacionado con un temprano y sólido cimiento conceptual (Duncan et al., 2007), se centra en seguir a los niños en los años posteriores a la escuela primaria y primer ciclo de secundaria para evaluar sus conocimientos de matemáticas y sus habilidades para aplicar ese conocimiento y razonar en situaciones no familiares, contenido complejo y problemas de etapas múltiples (AIELE, 2011).

Muchos países utilizan mediciones de aritmética y matemáticas basadas en la escuela a nivel nacional y sub-nacional y/o participan en evaluaciones comparables regionalmente o internacionalmente. La comisión especial recomienda las siguientes acciones:

- Definir el proceso para informar sobre indicadores de dominio en aritmética y matemáticas, creando pautas para las características de las evaluaciones que se van a utilizar, e iniciar el seguimiento de los datos a lo largo de países a nivel del primer ciclo de educación secundaria.
- Convocar un grupo de expertos para revisar y establecer estándares de mediciones de aritmética y matemáticas con el fin de definir el proceso.

**Preparado para aprender: Medición de niveles aceptables de aprendizaje temprano y desarrollo a través de un subconjunto de dominios para cuando el niño entre a la escuela primaria.** Los años de infancia temprana son críticos para el aprendizaje y el desarrollo posterior en la vida. Entrar en la escuela primaria es un hito clave en la trayectoria de aprendizaje, y medir las competencias a través de dominios múltiples en este punto o en los años antes de entrar en la escuela primaria pueden servir de ayuda para impulsar mejoras en la educación temprana de la infancia, salud, servicios familiares y otros sectores que sirven a los niños jóvenes. Dada la complejidad de desarrollo del niño, una medición holística a través de distintos dominios es la mejor forma de captar el aprendizaje en esta etapa. Normalmente esto incluye aspectos de aprendizaje relacionados con cinco de los siete dominios: bienestar físico, social y emocional, alfabetismo y comunicación, enfoques de aprendizaje y cognición, y aritmética y matemáticas.

En la actualidad, varios países y regiones miden el aprendizaje de los niños al entrar en la escuela primaria o en los años inmediatamente precedentes. Al no haber una sola medición que haya sido adoptada por todos los países, existen opciones tanto para mediciones a nivel de país como a nivel global. Para alcanzar la cobertura global con una medición, son necesarias validaciones y escalas adicionales. La comisión especial destaca la necesidad de enfocar la medición en el primer año de escuela primaria, concretamente en los países en que los

programas de educación de la infancia temprana no están disponibles o tienen lugar en entornos educativos no formales. La comisión especial recomienda las siguientes acciones:

- Vincular la medición con otros sectores como la salud y la protección del niño para desarrollar indicadores en la preparación temprana de la infancia.
- Revisar e identificar un pequeño conjunto de mediciones basadas en la población para un aprendizaje temprano y desarrollo que pueda utilizarse globalmente.

**Ciudadano del mundo: Medición entre los jóvenes de la demostración de valores y habilidades necesarias para el éxito en sus comunidades, países y el mundo.** Con posterioridad a la aritmética y la lectura existe una variedad de habilidades y valores a través de los dominios de aprendizaje en que niños y jóvenes necesitan tener éxito como “ciudadanos del mundo”.

Una medida de dichas habilidades y valores podría incluir conciencia medioambiental, colaboración orientada a resolver problemas, tecnología de la información y de las comunicaciones (TIC), habilidades digitales, responsabilidad social y otros subdominios.

La medición de estas habilidades está ya surgiendo, y algunos componentes se están midiendo a pequeña escala. Sin embargo, habrá que crear una nueva medida o combinación de medidas para seguir el progreso a nivel global. Para hacer esto la comisión especial recomienda las siguientes acciones:

- Llevar a cabo una consulta que abarque a jóvenes y a organizaciones de jóvenes junto con expertos y otros importantes interesados por alcanzar un consenso sobre lo que significa ser un ciudadano del mundo, y cómo los valores y habilidades inherentes a la definición pueden medirse y seguirse globalmente.
- Colaborar con otras organizaciones que ya están realizando progreso en la medición y definiendo las habilidades y valores de ciudadanía globales del siglo 21.
- Considerar el currículum previsto al definir estas habilidades y valores, vinculando la creación de medidas al proceso de *Amplitud de Oportunidades de Aprendizaje (véase a continuación)*.

**Amplitud de Oportunidades de Aprendizaje: Seguimiento de la exposición a las oportunidades de aprendizaje a través de los siete dominios de aprendizaje.** La comisión especial apoya la medición de resultados de aprendizaje en los siete dominios a través de las diferentes etapas de aprendizaje, reconociendo que ello puede presentar cambios técnicos importantes.

Documentar la amplitud de oportunidades de aprendizaje previstas por un sistema de educación podría complementar las mediciones directas más intensivas de resultados de aprendizaje. Este proceso podría examinar la exposición pretendida a las oportunidades de aprendizaje en los siete dominios por medio de un análisis en profundidad del currículum nacional, el currículum de formación del profesor y los materiales relacionados, prácticas educativas así como el contenido de evaluaciones y valoraciones.

La comisión especial recomienda que los países examinen también cómo se reflejan los siete dominios de aprendizaje en la práctica del aula actual. Potencialmente, la documentación del aprendizaje previsto en una gran cantidad de países críticos podría llevar a la creación de una herramienta para seguir la amplitud de las oportunidades de aprendizaje a través de países.

La comisión especial recomienda la creación de herramientas para evaluar mejor la cobertura de los siete dominios de aprendizaje. Estas herramientas se utilizarían para evaluar cómo, cuándo y hasta qué punto los niños están expuestos a estos siete dominios en el sistema de educación. La comisión especial reconoce que para que sea factible este seguimiento será necesario crear los instrumentos pertinentes en etapas, y propone las siguientes acciones:

- Realizar investigación documental para comprender hasta qué punto se reflejan todos los dominios de aprendizaje en el plan de estudios nacional, formación de profesorado y evaluaciones.
- Crear una medida sencilla para seguir la amplitud de oportunidades a nivel global.
- Crear un juego de herramientas de auto-diagnóstico que permita a los países evaluar los dominios específicos y subdominios que son más relevantes para sus contextos.
- Colaborar con otras organizaciones que ya trabajan en el diseño de plan de estudios por subdominios de aprendizaje.

La creación de esta medida y el juego de herramientas de auto-diagnóstico informarán también y estarán informados de las actividades relacionadas con la creación de las mediciones del *Ciudadano del Mundo* (véase más arriba), especialmente en cómo los países enfocan el área de habilidades no cognitivas.

### **Métodos múltiples de evaluación**

La comisión especial está de acuerdo en que la evaluación rigurosa de aprendizaje puede tomar formas múltiples, incluyendo evaluaciones estandarizadas que son administradas en uno o más países, evaluaciones comparables internacionalmente, exámenes nacionales y evaluaciones, y encuestas realizadas en el hogar. Los métodos múltiples deben tenerse en cuenta cuando se diseñan sistemas para evaluar las oportunidades y resultados de aprendizaje.

En los países en que la mayoría de los niños en edad escolar están en la escuela y acuden asiduamente, las evaluaciones con base en la escuela son la forma preferida de captar datos de aprendizaje. En los países en que la matriculación o la asistencia son bajas, o una gran proporción de niños forman parte de programas de educación no formales, las encuestas en el hogar pueden ser útiles para proporcionar información sobre niveles de aprendizaje de todos los niños y jóvenes. La participación en evaluaciones internacionalmente comparables ha tenido como resultado cambios de política importantes en algunos países y en otros no ha habido acción alguna por parte del gobierno. Los exámenes y evaluaciones nacionales se ven como herramientas transparentes para formular políticas y elección por los padres en algunos países, aunque en otros se perciben como injusto y corrupto.

En lugar de recomendar un conjunto específico de herramientas o métodos, la comisión especial recomienda un proceso dirigido por los países, mediante el cual los ministerios de educación trabajan con otras partes clave interesadas (sociedad civil, donantes, sector privado, academia) para examinar las ventajas y desventajas de las herramientas disponibles y conseguir los recursos técnicos y financieros para implementar un sistema robusto, sostenible, de evaluación basada en prioridades nacionales.

#### Recomendación 4: Apoyo a países

**Países que cuentan con apoyo para fortalecer sus sistemas de evaluación y, finalmente, mejorar los niveles de aprendizaje.** La comisión especial recomienda que:

- Los actores a los niveles de país, regional e internacional desempeñen una función en el avance y apoyen cambios nacionales y por país.
- Son necesarias nuevas formas de asociación -incluyendo colaboración de partes interesadas múltiples a nivel global- para apoyar eficazmente a los países.
- Deberá proporcionarse apoyo técnico, institucional y político para convertir las recomendaciones de la comisión especial en acciones.

La comisión especial ha generado un impulso considerable para la medición del aprendizaje, que debe ser sostenido y convertido en acción. Los países afrontan toda una serie de retos en sus sistemas políticos, culturales y educativos que afectan a su habilidad para medir y mejorar el aprendizaje. Por ejemplo, algunos países están saliendo de conflicto; otros tienen desigualdades de renta y un vasto género; e incluso otros (por ejemplo, pequeños Estados insulares tienen sistemas de educación tan pequeños que los recursos técnicos y financieros necesarios para comprometerse con evaluaciones a gran escala de aprendizaje con frecuencia no están disponibles en el país.

Al tiempo que las acciones necesarias para mejorar las mediciones y el aprendizaje dependen de factores contextuales en cada país, todos los países tienen de alguna manera dificultades con las mediciones. Existe una demanda de los gobiernos y partes interesadas no gubernamentales para mejorar los resultados de aprendizaje, en parte reduciendo el desfase entre lo que normalmente está siendo evaluado y la visión del país de lo que los niños y jóvenes deben aprender. La comisión especial está de acuerdo en que el proceso es necesario para apoyar a países en el diagnóstico de la calidad de sus sistemas de evaluación, convocar partes interesadas y evaluar los recursos técnicos y financieros requeridos para mejorar las mediciones y resultados de aprendizaje.

Mantener este impulso requiere habilidades y apoyo de una amplia gama de interesados en tres áreas: técnica, institucional y política. A nivel nacional, las partes interesadas incluyen profesores y sociedad civil además del ministerio de educación y otros funcionarios del gobierno. En el nivel regional incluye entes educativos y económicos regionales. A nivel internacional, interesados del sector privado, fundaciones, organizaciones de las Naciones Unidas, sociedad civil, organizaciones de profesores, instituciones de investigación y otras instituciones con un mandato global deben trabajar juntos para llevar estas recomendaciones hacia adelante.

## **Experiencia técnica**

Como se dijo anteriormente, es necesaria una cantidad importante de trabajo de desarrollo que abarque a actores múltiples antes de que las herramientas necesarias estén disponibles para que los países comiencen el seguimiento del progreso en todas las áreas. Deben realizarse diversos esfuerzos clave a nivel global, incluyendo:

- **Avanzar sobre la base de los indicadores acordados:** La comisión especial reconoce que la evaluación de mejoras importantes en la capacidad de evaluación serán necesarias en muchos países antes de que se puedan medir todos los indicadores propuestos. Asimismo, hay una necesidad universal de apoyar a países en los aspectos técnicos de aplicación de evaluaciones, concretamente sus diseños, administración y análisis de datos. Los países necesitan también tener los datos apropiados para informar a los responsables políticos, lo cual incluye información sobre el niño, profesor y características medioambientales del aprendizaje, además de los resultados de aprendizaje.
- **Crear nuevas mediciones con opiniones consultivas:** A medida que aumenta la base de conocimiento para esfuerzos existentes y emergentes, los miembros de la comisión especial y socios están en posición de coordinar y mantener actores responsables en las áreas que han acordado liderar. El proceso continuará siendo integrador y transparente para mejorar la utilidad de instrumentos según se vayan creando y perfeccionando.
- **Establecer mecanismos de control de calidad para evaluar herramientas:** Las mediciones y procedimientos de recopilación de datos utilizados por países deben satisfacer estándares acordados de fiabilidad y validez. Un proceso de control de calidad puede servir de ayuda para asegurar la calidad de datos producidos por países.

Con el fin de avanzar el plan de medición, los países y socios deben trabajar juntos en desarrollos metodológicos, compartir lecciones aprendidas e implementar nuevas medidas globales. Al mismo tiempo, los expertos nacionales y regionales en evaluación deberán considerar la mejor manera de adaptar medidas en los contextos nacionales.

## **Capacidad institucional**

En paralelo al trabajo técnico, los interesados que toman parte en la medición de aprendizaje deben desarrollar una fuerte capacidad institucional para implementar las recomendaciones de la comisión especial. A nivel nacional, la visión de la comisión especial para aplicar sus recomendaciones requiere a largo plazo una estrategia y adaptación continua del enfoque con el fin de aprender de países y adaptarse mejor a las necesidades existentes. Los pasos siguientes inmediatos variarán según el país, pero la comisión especial identificó los siguientes caminos a seguir:

- **Cambio a escala nacional:** El proceso deberá ser nacional y por país, comenzando con una evaluación del sistema de medición de aprendizaje actual e incluir una “carta” de opciones de apoyo a nivel nacional.
- **Construir sobre los esfuerzos existentes:** La implementación deberá llevarse a cabo en colaboración con los esfuerzos existentes por medio de organizaciones nacionales, regionales e internacionales. En concreto, las colaboraciones regionales deberán emplearse para facilitar el aprendizaje compartido a través de la región y asegurar que se implementan las recomendaciones de manera culturalmente pertinente.

- **Proceder por medio de diálogo abierto, incluyendo en ello comunidades nacionales de práctica en la evaluación:** Estas comunidades de práctica deberán incluir organizaciones de profesores, organizaciones de la sociedad civil, académicos e interesados del sector privado además de participantes del ministerio de educación nacional.
- **Demostrar compromiso:** Los países interesados deberán demostrar compromiso por medio de apoyo político y compartir costes.

### **Voluntad política**

Con el fin de desarrollar y sostener esfuerzos para medir el aprendizaje, tiene que haber una voluntad política para invertir en medición de aprendizaje y convertir los datos en acción. El apoyo político para la evaluación es importante en todos los niveles, desde el distrito escolar hasta las organizaciones de desarrollo global. Son necesarias diversas acciones para obtener apoyo político para medición:

- **Favorecer el apoyo político a nivel nacional:** Hay una necesidad clara de promocionar una cultura de medición de aprendizaje entre políticos y responsables de la toma de decisiones. Los datos de medición pueden tener una influencia política importante dentro de los países y fuera de ellos. En el caso de mediciones internacionales, las puntuaciones altas en habilidades de lectura o matemáticas entre estudiantes de cuarto grado, por ejemplo, puede que no sean solamente una fuente de orgullo para un gobierno, pero puede presentarse también como confirmación “oficial” de su éxito en la elaboración de políticas educativas. Por otra parte, las puntuaciones bajas en una evaluación nacional pueden ser una mina política y hacer que los gobiernos se nieguen a hacer público los resultados de las pruebas. Los actores nacionales, con el apoyo de la comunidad global, deben presionar a los dirigentes políticos a que inviertan en evaluación de aprendizaje y garantizar transparencia para informar de los resultados.
- **Promocionar enfoque sobre aprendizaje a nivel global:** Garantizar que la medición y mejora de los resultados de aprendizaje desempeñan un papel fundamental en diálogos de educación más amplios, tal como la Iniciativa mundial La Educación ante Todo (GEFI, por su sigla en inglés) o la Asociación Mundial por la Educación (sigla en inglés GPE) y cualquier movimiento nuevo que surja después de 2015. En definitiva, estos esfuerzos diversos llevarán un mensaje clave: para mejorar el aprendizaje debemos ser capaces de medir y seguir sus resultados
- **Comprometer a la sociedad civil en un movimiento de base para medir y mejorar el aprendizaje:** Mediante el proceso de consulta global, la comisión especial encontró un gran interés en la medición del aprendizaje entre interesados no gubernamentales. Numerosos movimientos conducidos por ciudadanos están trabajando para recopilar datos sobre el aprendizaje y hacer responsables a los gobiernos de proporcionar educación de calidad para todos los ciudadanos. Este impulso puede utilizarse para provocar un movimiento global para el aprendizaje.
- **Obtener recursos financieros:** Dados los importantes costes asociados con evaluaciones de aprendizaje, hay una gran necesidad de promover fondos sostenidos al tiempo de fortalecer relaciones con los gobiernos, donantes, e implementar socios. Los gobiernos deben ver la evaluación como una parte importante de sus servicios de educación central, y patrocinadores e inversores deben hacer más para apoyar a países con dificultades para financiar las reformas necesarias con el fin de implementar las recomendaciones de la comisión especial.

### **Colaboración de interesados múltiples**

La comisión especial propone una asociación de interesados múltiples que supondría una mejor colaboración entre las organizaciones existentes, cubriría desfases esenciales en el apoyo a países, y ayudaría a sostener una amplia coalición de educación e interesados en el desarrollo que comparten una visión común de aprendizaje para todos. La comisión especial dejó claro que esto no significa crear una nueva organización independiente sino que esta colaboración global deberá trabajar y construir sobre los esfuerzos existentes, en concreto mediante el empleo de iniciativas regionales.

La asociación debería incluir socios diversos, desde gobiernos nacionales, organizaciones de profesorado, organizaciones de la sociedad civil, socios bilaterales y multilaterales así como otros socios de desarrollo; sector privado, fundaciones filantrópicas e investigación e instituciones académicas. Estas organizaciones pueden proporcionar los elementos necesarios para impulsar la acción, generar recursos y construir consenso basado en un reconocimiento compartido de la importancia del aprendizaje.

A través de sus socios y secretaría, la colaboración de múltiples interesados puede, en primer lugar, propugnar la importancia del aprendizaje y medición de los resultados de aprendizaje, e influir en la política por medio de su capacidad de convocatoria y visión estratégica compartida. Como se explicó anteriormente, estas acciones las llevarían a cabo organizaciones existentes, incluyendo organizaciones regionales y despachos de organizaciones multilaterales que actualmente se encuentran proporcionando estos insumos y servicios.

Las funciones clave de esta asociación incluirían:

- **Crear herramientas para auto-diagnóstico:** Sobre la base de enfoques existentes, crear herramientas para que los países diagnostiquen las virtudes y defectos de sus propios sistemas de evaluación. Por ejemplo, la asociación puede crear y diseminar notas orientativas para países con pasos para mejorar sus sistemas de evaluación de aprendizaje.
- **Apoyar a las comunidades de práctica:** Apoyar a las comunidades de práctica existentes para enfocar mejor la evaluación o apoyar a nuevas comunidades de práctica para proporcionar mayor diálogo y acción a la evaluación. Este apoyo sería en buena parte para iniciativas del país o regionales por medio del empleo de redes políticas y técnicas a nivel regional o internacional.
- **Centro de coordinación mundial para recursos de medición:** Para sostener el conocimiento aprendido de otras experiencias exitosas, la comisión especial recomienda un centro de coordinación mundial que recopilaría y haría accesibles investigación y herramientas de medición de aprendizaje al tiempo que se construye sobre esfuerzos globales existentes; facilitar intercambios a lo largo del país guiando a países a ejemplos probados de práctica eficaz a nivel de país o regional; y mantener un inventario global de experiencia en medición y vincular países con técnicos expertos en el campo, bien conectándolos directamente con países defensores o por medio de organizaciones especializadas o técnicos expertos.

La asociación de múltiples interesados puede tomar formas diversas. La comisión especial recomienda como siguiente paso explorar las opciones posibles para vincular esta asociación con entidades internacionales

existentes [por ejemplo, la Asociación Mundial por la Educación y el Informe de Seguimiento de la EPT en el mundo (siglas en inglés GPE y GMR respectivamente)] o seguir independiente durante una etapa a corto plazo. Si establecer esta asociación puede ser un objetivo a largo plazo, la comisión sostiene que las áreas descritas anteriormente requieren un enfoque inmediato y alienta a los interesados a empezar a tomar medidas para reforzar sus sistemas de evaluación.

## Recomendación 5: Equidad

**La medición de aprendizaje debe incluir un enfoque sobre equidad.** La comisión especial recomienda que:

- Los actores a nivel de país, regional e internacional concentren los esfuerzos de medición para identificar discrepancias en los países en lugar de comparaciones a través de países.
- Los países reúnan datos sobre características de niños y jóvenes fuera de la escuela y desarrollen una estrategia para alcanzarlos.

Todos los niños y jóvenes deberían tener las mismas oportunidades para aprender las habilidades y adquirir el conocimiento requerido para tener éxito en la escuela y en la vida, al margen del país en el que nacieron, la comunidad en la que crecieron, su género, el nivel de ingresos de su familia y/o su estado de salud física o mental. Uno de los temas que surgen de las conversaciones globales relacionadas con la educación como parte del programa después de 2015 es la necesidad de reducir, y finalmente eliminar, diferencias en las oportunidades de aprendizaje asociadas con etnia, sexo, geografía, discapacidad, raza o estatus socioeconómico. El informe de SG HLPEP (Grupo de Alto Nivel, nombrado por el Secretario General de Naciones Unidas), por ejemplo, afirma al comienzo que el cambio transformador de no dejar a ninguna persona atrás es central para su visión; afrontar las desigualdades supera todos los objetivos.

La comisión especial se hace eco de esta llamada afirmando que un enfoque en el aprendizaje debe incluir un enfoque concomitante sobre equidad, con una atención concreta en el aumento de desigualdades en los países. Recomienda que se recoja y se informe de datos de aprendizaje para describir el progreso a lo largo del tiempo y a través de grupos de población, en lugar de hacerlo solamente por niveles de logro medio en un país. Si los informes en conjunto sobre resultados de aprendizaje a nivel del país pueden ser útiles para comparaciones internacionales, también es necesaria más información minuciosa para mejorar los resultados de aprendizaje para los niños y jóvenes más marginados. Debido a que la educación es una aspiración universal y un derecho, las medidas de acceso y aprendizaje a cualquier nivel (global, nacional o sub-nacional) deberán revelar información sobre medidas en conjunto de condiciones generales (por ejemplo, matriculación, logro), así como disparidades entre sub-poblaciones de estudiantes.

Los niños y los jóvenes fuera de la escuela deben tenerse en cuenta para determinar qué dimensiones de equidad debe medir un país. Es importante comprender las características de estos niños y los factores que les

llevaron a abandonar la escuela (o no entrar nunca). Una gran proporción de niños y jóvenes fuera de la escuela viven en la pobreza, áreas de conflicto y/o contextos de desastre y otras áreas difíciles de alcanzar. Estos niños afrontan retos diarios que requieren el uso de capacidades mentales de orden superior para resolver problemas, adoptar decisiones críticas, aprender perseverancia y pensar creativamente: habilidades que son esenciales para su supervivencia. Deben desarrollar también habilidades de liderazgo, conciencia de su entorno y de los daños que les rodean, así como conocimiento de su cultura local y costumbres. A medida que tiene lugar el aprendizaje tanto en el interior como en el exterior de entornos escolares formales, las evaluaciones en el hogar con muestreo sólido y procedimiento de pruebas garantizarían que los niveles de aprendizaje de niños fuera de la escuela son medidos y tenidos en cuenta.

Cada país o región debería dar prioridad a los grupos entre los que busca reducir las disparidades. La medición y seguimiento del progreso con el tiempo permitirá tener en cuenta el reconocimiento global de países que tienen éxito en la mejora de niveles de aprendizaje y reducir las disparidades entre sub-poblaciones. Para garantizar que las intervenciones alcanzan a los niños y jóvenes más marginados, los países deben recopilar también datos sobre dimensiones sociodemográficas, tales como sexo, edad, residencia urbana o rural, estatus socioeconómico, lengua materna, etnia, estatus de ciudadanía, situaciones de discapacidad y emergencia. Estos datos deberán analizarse con información sobre cuestiones como tamaño de la clase, titulación del profesorado, instalaciones escolares, disponibilidad de materiales de aprendizaje, y otros factores contextuales. Cada país tiene la responsabilidad de identificar qué dimensiones son concretamente relevantes en su propio contexto y diseñar mediciones e intervenciones que tengan en cuenta estas variables.

## Recomendación 6: Evaluación como bien público

**La evaluación de los indicadores seguidos globalmente debe ser un bien público.** La comisión especial recomienda que:

- Las instituciones de evaluación pongan a disposición de forma gratuita las herramientas, documentación y datos.
- Los donantes y el sector privado ayuden a eliminar las barreras de coste de evaluación en países con rentas medias y bajas, especialmente para los indicadores seguidos a nivel global.

Los productos recomendados o servicios utilizados para seguimiento a nivel global deberán considerarse bienes públicos, teniendo a disposición de forma gratuita las herramientas, documentación y datos. Al tiempo que determinados elementos de evaluación puede que no sean de dominio público porque de ser así invalidarían la prueba, la comunidad de educación, y los donantes en concreto, deben garantizar que ningún país esté excluido de la medición de aprendizaje debido a los costes asociados con la compra y administración de pruebas.

Hubo un considerable debate entre la comisión especial y miembros del grupo de trabajo sobre cómo se producen, gestionan y utilizan los datos. Mientras que los sistemas de estadísticas de la educación y los datos

nacionales e internacionales son bienes públicos (es decir, financiados con recursos públicos para servir a un interés público), este no es siempre el caso para evaluaciones de aprendizaje. La comisión especial decidió que no podía recomendar una medida global de aprendizaje que requiriese que los países compraran una marca de evaluación específica. Para que los datos de evaluación se hagan bienes públicos, deberán tenerse en cuenta estos elementos básicos:

- La documentación completa de estudios que están financiados con recursos públicos deberá estar disponible para el público. La documentación deberá incluir conjuntos de datos, instrumentos y procedimientos utilizados para generar los datos.
- El consentimiento informado y explícito por participantes en los estudios deberá estar correctamente garantizado.
- El ente responsable de llevar a cabo los estudios debe tener independencia para adoptar decisiones técnicas sobre lo que es publicable y lo que no lo es.
- La colaboración entre diferentes organizaciones deberá fomentarse como forma de asegurar que una diversidad de intereses, perspectivas y necesidades se encuentran insertadas en el desarrollo de los estudios desde el principio.
- La colaboración entre las organizaciones privadas y públicas puede tomar formas diferentes, abarcando desde el codesarrollo de un estudio dado hasta el acuerdo sobre procedimientos técnicos que harían un estudio comparable con otro.

## Recomendación 7: Tomar medidas

**Los interesados deben tomar medidas para garantizar el derecho de todos los niños y jóvenes a aprender.**

Mediante este esfuerzo de 18 meses para construir una visión común del aprendizaje y métricas asociadas, el sector de la educación ha demostrado una sólida capacidad de colaboración y acción colectiva. La comisión especial ha generado un impulso considerable de medición de aprendizaje, y las recomendaciones de la comisión especial han ganado reconocimiento y apoyo de los jóvenes, padres, profesores, sociedad civil, negocios, gobiernos y comunidad internacional. Los participantes piden ahora que la comunidad educativa mantenga el impulso y ofrecen una serie de pasos siguientes para ayudar a llevar a la acción las recomendaciones de la comisión especial.

La comisión especial reconoce que ha terminado su trabajo como se expuso originalmente, reconoce también la alta demanda de los interesados para aprovechar el impulso y el interés ganados hasta ahora, como respuesta, la comisión especial ha acordado hacer el cambio a una nueva etapa de trabajo, con un enfoque sobre la implementación de recomendaciones perfiladas en este informe. La comisión especial se reunirá de nuevo en noviembre de 2013 para estudiar los siguientes pasos, incluyendo la invitación a nuevos miembros y el perfeccionamiento de estructuras para llevar las recomendaciones adelante.

# Conclusión: Una Llamada a la Acción

La educación y el aprendizaje son responsabilidad de una amplia gama de actores, y la medición robusta garantiza que estos actores propugnen el derecho a aprender de todos los niños y jóvenes. La comisión especial ofrece los siguientes pasos para llevar estas recomendaciones hacia delante y convertirlas en acción.

**Todos los interesados que trabajan en el campo de la educación, incluyendo profesores, líderes escolares, autoridades de la educación local, ministerios de educación y donantes,** deberían definir y medir el aprendizaje ampliamente, a lo largo de dominios múltiples y etapas educativas. Todos los actores educativos pueden empezar a preparar el seguimiento global de resultados de aprendizaje revisando y construyendo sobre sus esfuerzos de evaluación actuales. Cualquier interesado en mejorar el resultado debe promover sistemas accesibles, transparentes, para medición de aprendizaje.

**Los gobiernos nacionales** deberían garantizar que las prioridades de las mediciones se correspondan con la financiación apropiada y asignar **más recursos a la medición de resultados de aprendizaje y seguimiento del progreso de los estudiantes.** Los ministerios de educación y finanzas deberán trabajar juntos para aumentar y distribuir más fondos para medición. Los gobiernos deberían compartir experiencias en la medición de aprendizaje en todas las etapas, desde el diseño de evaluación hasta la información, que pueda llevar a prácticas más eficaces. En el interior de los países, deberían crearse o fortalecerse comunidades de práctica para reunir a interesados gubernamentales y no gubernamentales para definir prioridades de evaluación. Los gobiernos deben prestar una atención concreta para llegar hasta los niños y jóvenes, comprendiendo quiénes son, dónde viven y cuáles son sus necesidades.

**Los grupos de la sociedad civil** deberían defender sistemas de evaluación robustos que demuestren el poder transformador de datos fiables sobre resultados de aprendizaje. Los esfuerzos de promoción deberían estar orientados no solamente a los gobiernos nacionales sino también a los padres, cuidadores y comunidades, con el fin de que puedan emprender acciones para garantizar que los niños están aprendiendo y responsabilizar a los líderes.

**Las organizaciones regionales** deberían identificar buenas prácticas en los países y facilitar aprendizaje compartido a través de los países. Deberían también utilizar influencia política para promover mejores mediciones de aprendizaje y crear comunidades regionales de práctica para compartir recursos técnicos y financieros.

**Las organizaciones multilaterales,** especialmente las que participan en el movimiento EPT (UNESCO, UNICEF, UNDP, UNFPA y el Banco Mundial), deberían garantizar que la programación refleje un compromiso con la medición de resultados de aprendizaje como un paso hacia la mejora de resultados generales para todos los niños, más allá de la alfabetización y de la aritmética. Los esfuerzos para seguir el aprendizaje por parte de las organizaciones internacionales deben incluir un enfoque en equidad, incluyendo un análisis de los niveles de aprendizaje para varios grupos de la población (o sea, chicos y chicas, niños urbanos y rurales, y niños que viven por encima y por debajo de la línea de la pobreza).

**Los donantes** deberían refrendar una amplia definición de aprendizaje a través de los siete dominios y financiar la recopilación, análisis y diseminación de datos a nivel del país. El seguimiento y la evaluación de esfuerzos deberían alinearse con las prioridades del país, llevarse a cabo en colaboración con gobiernos nacionales, y financiarlas como una parte integral de la programación educativa.

**Las instituciones de evaluación y universidades** deberían compartir experiencia técnica y trabajar en colaboración con un diverso grupo de interesados en la educación para desarrollar las herramientas nuevas necesarias para evaluación de aprendizaje. Pueden ayudar también a los gobiernos a elegir de entre las medidas y métodos disponibles con ayuda de expertos de medición que no están asociados con ninguna herramienta o producto de evaluación específico.

**Las compañías de pruebas, editores, y otras entidades del sector privado** deberían dar tiempo al empleado y recursos financieros para ayudar a desarrollar herramientas de evaluación innovadoras, nuevas tecnologías para hacer la recopilación de datos más individualizada y eficaz, abrir medidas fuente como bienes públicos, y nuevas formas de recopilación y análisis de datos de evaluación eficaces que sean factibles en entornos de recurso bajo. Pueden también defender las recomendaciones de la comisión especial en su promoción global y nacional para mejorar sistemas de educación y resultados de aprendizaje.

## MIRANDO AL 2015 Y DESPUÉS

A medida que se aproxima el año 2015, la comunidad de educación continua demostrando su capacidad de acción fuerte y colectiva para hacer de la educación una de las principales prioridades en el plan de desarrollo global. El próximo plan deberá centrarse en acceso a la educación *más* aprendizaje, o fracasará en conseguir el Objetivo 6 de EPT y la Prioridad 2 de la Iniciativa mundial La Educación ante Todo (GEFI por su sigla en inglés) para garantizar que todos los niños tengan derecho a educación de calidad. Con el compromiso de reducir las desigualdades entre los grupos sociales, la comunidad de educación aspira a un plan que se centre alrededor de la educación de calidad y equidad desde la infancia temprana a lo largo de la adolescencia.

Con estas recomendaciones, la comisión especial ha establecido un ambicioso plan global para el uso de evaluaciones para mejorar las oportunidades de aprendizaje para todos los niños y jóvenes. Pueden utilizarse mediciones claras y precisas para formular políticas orientadas a mejorar los niveles de aprendizaje bajos.

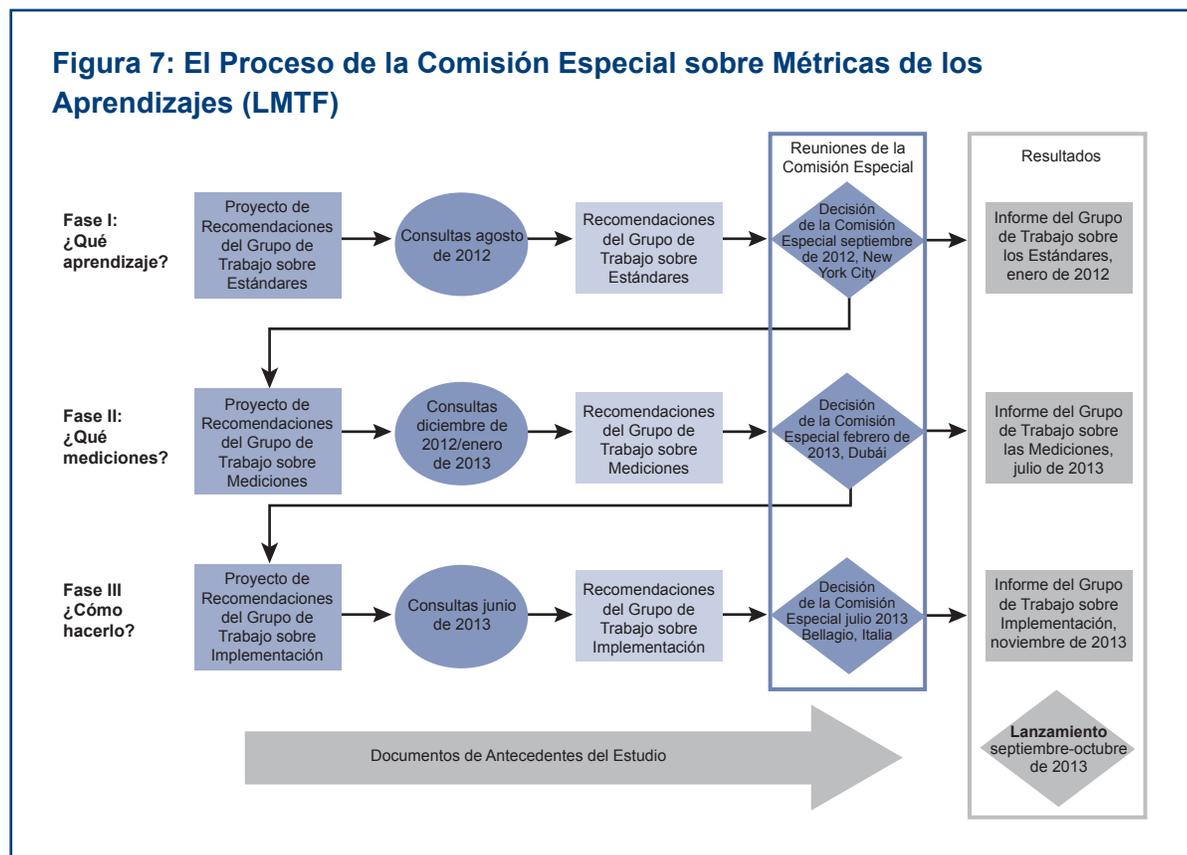
Las lecciones aprendidas del trabajo de la comisión especial serán inestimables para quienes adopten decisiones después de 2015 así como para ministerios de educación a medida que se preparan para realizar el cambio de paradigma de acceso a acceso *más* aprendizaje dentro de sus propios sistemas. A medida que se pone en camino la siguiente fase de este trabajo, se hace una llamada a los interesados en educación y desarrollo para que se unan al movimiento con el fin de ayudar a volver a imaginar lo que es medible en educación y cumplir la promesa de la educación como motor para oportunidades.

# Anejo A. El Proceso de la Comisión Especial sobre Métricas de los Aprendizajes (LMTF)

Como se muestra en la **Figura 7**, cada fase siguió una estructura similar. Los miembros fueron contratados para que se unieran a uno de los grupos de trabajo por medio de uno de los procesos de aplicación abierta, y fueron seleccionados tres presidentes para liderar cada uno de los grupos.

Durante cada fase del proyecto, cada grupo de trabajo técnico dio a conocer sus propuestas preliminares para consulta. Las consultas se realizaron virtualmente y en persona e incluyeron interesados de todo el mundo y a lo largo de una diversidad de campos. Los materiales de consulta se dieron a conocer en diversos idiomas.

Al final de cada fase de consulta, el grupo de trabajo y secretaría analizó y presentó las conclusiones a la comisión especial en tres reuniones con el objetivo de proponer un conjunto de recomendaciones para cada fase. Las razones de la decisión y las recomendaciones de la comisión especial están perfiladas en tres informes individuales; los dos primeros informes se han dado a conocer y el tercero se calcula que saldrá en noviembre de 2013 (LMTF, 2013a, LMTF, 2013b).



# Anejo B. Marco de Trabajo Global de Dominios y Subdominios de Aprendizaje

Dominio	Nivel de Infancia Temprana	Nivel Primario	Nivel Posprimario
<b>Bienestar físico</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Salud física y nutrición</li> <li>Conocimiento y práctica de salud</li> <li>Conocimiento y práctica de seguridad</li> <li>Motor perceptual bruto, fino</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Salud física e higiene</li> <li>Alimentación y nutrición</li> <li>Actividad física</li> <li>Salud sexual</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Salud e higiene</li> <li>Salud sexual y reproductiva</li> <li>Prevención de afecciones y enfermedades</li> </ul>
<b>Social y emocional</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Autoregulación</li> <li>Autoconcepto y autoeficacia</li> <li>Empatía</li> <li>Conciencia emocional (conocimiento, expresión, y regulación)</li> <li>Relaciones sociales y comportamientos</li> <li>Resolución de conflicto</li> <li>Valores morales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valores sociales y de la comunidad</li> <li>Valores cívicos</li> <li>Salud mental</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conciencia social</li> <li>Liderazgo</li> <li>Compromiso civil</li> <li>Valoración positiva de uno mismo y de los demás</li> <li>Capacidad de recuperación</li> <li>Valores éticos y morales</li> </ul>
<b>Cultura y las artes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Artes creativas</li> <li>Identidad propia y de la comunidad</li> <li>Conciencia de y respeto por la diversidad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Artes creativas</li> <li>Estudios sociales</li> <li>Conocimiento cultural</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Artes creativas</li> <li>Estudios sociales e historia</li> <li>Ciencias sociales</li> </ul>
<b>Alfabetismo y comunicación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lenguaje receptivo</li> <li>Lenguaje expresivo</li> <li>Vocabulario</li> <li>Percepción del lenguaje escrito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fluidez oral</li> <li>Comprensión oral</li> <li>Fluidez de lectura</li> <li>Comprensión de lectura</li> <li>Vocabulario receptivo</li> <li>Vocabulario expresivo</li> <li>Expresión escrita/redacción</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hablar y escuchar</li> <li>Escribir</li> <li>Leer</li> </ul>
<b>Enfoques de aprendizaje y cognición</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Curiosidad y compromiso</li> <li>Perseverancia y atención</li> <li>Autonomía e iniciativa</li> <li>Cooperación</li> <li>Creatividad</li> <li>Razonamiento y solución de problemas</li> <li>Habilidades de pensamiento crítico tempranas</li> <li>Representación simbólica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Perseverancia y atención</li> <li>Cooperación</li> <li>Autonomía</li> <li>Conocimiento</li> <li>Comprensión</li> <li>Aplicación</li> <li>Pensamiento crítico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Colaboración</li> <li>Autodirección</li> <li>Orientación al aprendizaje</li> <li>Perseverancia</li> <li>Solución de problemas</li> <li>Toma de decisiones crítica</li> <li>Flexibilidad</li> <li>Creatividad</li> </ul>
<b>Aritmética y matemáticas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sentido numérico y operaciones</li> <li>Sentido espacial y geometría</li> <li>Modelos y clasificación</li> <li>Medición y comparación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conceptos numéricos y operaciones</li> <li>Geometría y modelos</li> <li>Aplicación de matemáticas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Numeración</li> <li>Álgebra</li> <li>Geometría</li> <li>Cálculos diarios</li> <li>Finanzas personales</li> <li>Consumidor informado</li> <li>Datos y estadísticas</li> </ul>
<b>Ciencia y tecnología</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Habilidades de investigación</li> <li>Conciencia del mundo natural y físico</li> <li>Conciencia de la tecnología</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Investigación científica</li> <li>Ciencias de la vida</li> <li>Ciencias físicas</li> <li>Ciencias de la tierra</li> <li>Conciencia y uso de tecnología digital</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Biología</li> <li>Química</li> <li>Ciencias de la tierra</li> <li>Enfoques científicos</li> <li>Conciencia medioambiental</li> <li>Tecnología digital</li> </ul>

# Anejo C. Miembros del Grupo de Trabajo

Los miembros del grupo de trabajo fueron seleccionados sobre una base de méritos individuales y experiencia técnica en el ámbito de cada grupo de trabajo. Los grupos de trabajo estaban compuestos de técnicos expertos, académicos y profesionales de todo el mundo, que trabajaron en colaboración para investigar políticas existentes relacionadas con medición del aprendizaje y revisar las investigaciones pertinentes.

**Tabla 3 : Personas que Contribuyeron a los Grupos de Trabajo**

Nombre	Organización
Aanchal Chomal	Azim Premij Foundation
Abbaszade Maleyka Mekhti Kyzy	The State Students Admission Commission
Abbie Raikes	UNESCO, France
Abdullah Ferdous	American Institutes for Research (AIR)
Adarsh Sharma	Consultant; Asia-Pacific Regional Network for Early Childhood (ARNEC) (former)
Aglaia Zafeirakou	Global Partnership for Education
Ajay Batra	Azim Premji Foundation and Azim Premji Institute for Assessment and Accreditation
Alberto Begue	Plan International
Alejandro Gomez Palma	Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD)
Alfonso Sintjago	University of Minnesota
Aliev Natig Latif Ogly	The State Students Admission Commission
Amanda Gardiner	Pearson
Amanda Moll	CARE USA
Amima Sayeed	Teachers Resource Centre (TRC) and Pakistan Coalition for Education (PCE)
Amrita Sengupta	UNICEF, India
Amy Jo Dowd	Save the Children
Anastasia Maksimova	Center for International Cooperation in Education Development (CICED)
Anjee Prakash	Learning Links Foundation
Anjuli Shivshanker	International Rescue Committee (IRC)
Ann Munene	World Vision International
Anna Eremenko	The Centre of Independent Evaluation of the Quality of Education
Anna Hakobyan	Children's Investment Fund Foundation (CIFF)
Antoine Marivin	Programme d'Analyse des Systèmes Educatifs de la CONFEMEN (PASEC CONFEMEN)
Audrie-Marie Moore	FHI 360
Awadia Ali EIngoumi	Sudanese Ministry of Education
Baela Raza Jamil	Idara-e-Taleem-o-Aagahi (ITA)
Baluyeva Yelena Borisovna	Center for Education Quality Assessment and Control
Barbara Garner Koech	World Vision International
Benjamin A. Ogwo	University of Nigeria; State University of New York, Oswego
Benjamin Piper	RTI International
Bill Oliver	Voluntary Service Overseas, Papua New Guinea, attached to Divine World University
Birgitte Birkvad	Danish Teacher Trade Unions International
Boban Varghese Pual	Pratham
Brenda S.H. Tay-Lim	UNESCO Institute for Statistics
Camilla Addey	University of East Anglia
Carol Armistead Grigsby	Grigsby Global Strategies
Chang Hwan Kim	Korean Educational Development Institute (KEDI)
Charles Oduor Kado	Kenya Primary Schools Head Teachers Association (KEPSHA)

Chedia Belaïd Mhirsi	Centre National d'Innovation Pédagogique et de Recherches en Éducation (CNIPRE)
Chizoba Imoka	Ontario Institute for Studies in Education (OISE)
Chong Min Kim	Korean Educational Development Institute (KEDI)
Christine Wallace	Girls' Education Challenge, PwC LLP
Christopher Castle	UNESCO, France
Cliff Meyers	UNICEF, Thailand
Cynthia Lloyd	Population Council
Daniel Ansari	Western University
David Chard	Simmons School of Education and Human Development, Southern Methodist University
Denis M. Nyambane	Kenyatta University
Diana Weber	SIL International
Diederik Schönau	Cito - Institute for Educational Measurement
Dipti Lal	Educational Initiatives Pvt Ltd.
Edward Amankwah	Youth Action International
Eirini Gouleta	George Mason University, Center for International Education
Elena A. Chekunova	Rostov Regional Institute of Education and Retraining in Education
Elena Paramzina	The Centre of Independent Evaluation of the Quality of Education
Emily Morris	Education Development Center (EDC)
Epifania Amoo-Adare	Reach Out to Asia (ROTA), member of Qatar Foundation
Erison H.S. Huruba	Camfed International; World Education Inc. (Zimbabwe)
Ermekov N. Turlynovich	Center for Independent Evaluation of Education Quality Assessment
Esker Copeland	Reach Out to Asia (ROTA), member of Qatar Foundation
Everlyn Kemunto Oiruria	Aga Khan Foundation (East Africa)
Faten al Maddah	Centre National d'Innovation Pédagogique et de Recherches en Éducation (CNIPRE)
Fathimath Azza	Sudanese Ministry of Education
Galina Kovaleva	Russian Academy of Education
Gemma Wilson-Clark	U.K. Department for International Development (DFID)
Heather Simpson	Save the Children
Heikki Lytinen	University of Jyväskylä, Department of Psychology
Helen Abadzi	Global Partnership for Education
Ifeanyi B. Ohanu	University of Nigeria, Nsukka
Ina V.S. Mullis	TIMMS and PIRLS International Study Center, Boston College
Isbah Mustafa	The Aga Khan University Examination Board (AKU-EB)
Jacob Park	Green Mountain College
Jane T. Benbow	American Institutes for Research (AIR)
Jasodhara (Josh) Bhattacharya	Ontario Institute for Studies in Education (OISE)
Jean-Marc Bernard	Global Partnership for Education
Jeff Davis	School-to-School International
Jennifer Blinkhorn	Aga Khan Foundation
Jennifer DeBoer	Massachusetts Institute of Technology (MIT)
Jenny Hobbs	Concern Worldwide
Jeremy Strudwick	Australian Agency for International Development (AusAID)
Ji Min Cho	Korea Institute for Curriculum and Evaluation (KICE)
Joan Lombardi	Bernard van Leer Foundation
John Mugo	Uwezo
Jophus Anamuah-Mensah	Institute for Educational Research and Innovation Studies (IERIS); University of Education
Joyce Kinyanjui	Women Educational Researchers of Kenya (WERK); Opportunity Schools
Juan Bravo Miranda	Agencia de Calidad de la Educación Gobierno de Chile
Juan E. Jiménez	Universidad La Laguna
Julia R. Frazier	International Rescue Committee (IRC)
Julie Nacos	Columbia University, School of International Public Affairs
Jungsoon Choi	Korea Institute for Curriculum and Evaluation (KICE)
Kaldybaev Salidin Kadyrkulovich	Kyrgyz Academy of Education

Kateryna Shalayeva	International Development and European Law Consultant
Katherine Torre	Winrock International
Kathleen Letshabo	UNICEF, USA
Keith Lewin	University of Sussex
Kenneth Ross	University of Melbourne
Khalil Elaian	UNESCO, Iraq
Kimberly Kerr Witte	Florida Atlantic University
Latif Arnel Dramani	LARTES
Li-Ann Kuan	The American Institutes for Research
Liliana Miranda Molina	Peruvian Ministry of Education
Linda Ezeabasili Azukaego	Department of Vocational Teacher Education (Mechanical/Metal Work Technology), University of Nigeria
Linda M. Platas	Heising-Simons Foundation
Linda Wilson	Voluntary Service Overseas, Rwanda
Louise Zimanyi	The Consultative Group on Early Childhood Care and Development
Luis Crouch	Global Partnership for Education
Lyubov Drobysheva	The Centre of Independent Evaluation of the Quality of Education
Magdalena Janus	Offord Centre for Child Studies, McMaster University
Maha A. Halim	Catholic Relief Services
Maha Sader	ECED, Palestine
Marcia Davidson	Cambridge Education
Margaret "Peggy" Dubeck	RTI International, International Development Group - International Education
Margaret Sinclair	Education Above All
Margarita Peña Borrero	Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior (ICFES)
Marguerite Clarke	World Bank
Marguerite Khakasa Miheso O'Connor	Kenyatta University
Maria Langworthy	Innovative Teaching and Learning Research
Mariam Orkodashvili	Georgian-American University
Mariana Hi Fong De Camchong	Universidad Casa Grande; Blossom Centro Familiar
Marina Lopez Anselme	RET - Protecting Youth Through Education
Markus Broer	American Institutes for Research (AIR)
Mary A. Moran	ChildFund International
Mary Anne Drinkwater	Ontario Institute for Studies in Education (OISE)
Mi Young Song	Korea Institute for Curriculum and Evaluation (KICE)
Michael Fast	RTI International
Michael O. Martin	TIMSS and PIRLS International Study Center, Boston College
Michael Ward	Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD)
Mihaela Ionescu	International Step by Step Association
Min-Hee Seo	Korea Institute for Curriculum and Evaluation (KICE)
Molly Hamm	The DREAM Project
Mona Jamil Tajji	Queen Rania Teacher Academy
Mortiz Bilagher	UNESCO, Chile
Moses Waithanji Ngware	African Population and Health Research Center
Mugyeong Moon	Korea Institute of Child Care and Education (KICCE)
Myung-Lim Chang	Korea Institute of Child Care and Education (KICCE)
Nadir Altinok	University of Lorraine
Nejib Ayed	Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization (ALECSO)
Nino Meladze-Zullo	Rosemount Center
Nitika Tolani-Brown	Save the Children
Nurper Ulkuur	UNICEF
Olawale O.Olaitan	University of Nigeria
Pablo A. Stansbery	Coalition for Education (PCE)
Paula Louzano	Education Consultant

Pauline Greaves	The Commonwealth Secretariat
Peter J. Foley	Nakomratchasima College; Education Adviser for IRC/Pakistan and Board of Governors at the Prem Center for International Education
Philip Hui	Living Knowledge Education Organization
Pierre Petignat	Université HEP-BEJUNE
Poorna Sandakantha Yahampath	Ministry of Local Government & Provincial Councils
Primbortova Gulzhan Serikbaevna	Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan, National Testing Center
Ralf St.Clair	Department of Integrated Studies in Education, McGill University
Ramya Vivekanandan	UNESCO, Thailand
Rob Weil	Education International
Rokhaya Diawara	UNESCO, Senegal
Roland Tormey	UNECE
Ross Hall	Pearson
Ruth Mbabazi Kabutembe	Voluntary Service Overseas, Rwanda
Ruth Naylor	CfBT
Sami Khasawnih	University of Jordan
Sangwook Park	Korea Institute for Curriculum and Evaluation (KICE)
Santiago Cueto	GRADE (Young Lives)
Sarah Howie	University of Pretoria, Department of Curriculum Studies; Centre for Evaluation and Assessment in Education and Training (CEA)
Savitri Bobde	ASER Centre
Sheren Hamed	National Center for Human Resource Development (NCHRD)
Shila Bajracharya	National Resource Center for Non-Formal Education and Center for Education For All Nepal
Sidra Fatima Minhas	DevTrio Consultants
Silvia Montoya	Ministry of Education, Buenos Aires City Government
Solomon Nuni Esokomi	Teacher Service Commission
Souad Abdel Wahed Selmi	University of Manouba; CIEFFA-UNESCO; National Center for Innovation and Educational Research (CNIPRE)
Steve Hughes	Global Research Committee Fellow
Sung Hyun Cha	Korean Educational Development Institute (KEDI)
Sylvia Linan-Thompson	The University of Texas at Austin
Taghreed Barakat	International Rescue Committee (IRC)
Tatur Oleg Aleksandrovich	Department of Development of Tools for Education Quality Assessment
Tea Jun Kim	Korean Educational Development Institute (KEDI)
Thomas Nelson Munghono	NELSK Consulting (U) Ltd; Doctors on Call (U) Ltd; UN Global Compact - Local Network Uganda; Health Workforce Advocacy Forum - Uganda; Parenting in Africa Network - Uganda chapter; Tweekembe Disability Development Organisation
Trey Menefee	Hong Kong University
Usman Ali	Idara-e-Taleem-o-Aaghani (ITA)
Vanessa Sy	Programme d'Analyse des Systèmes Educatifs de la CONFEMEN (PASEC CONFEMEN)
Venita Kaul	Ambedkhar University
Veronika Kostromtsova	Ministry of Education and Science of Chelyabinsk region
Vyjayanthi Sankar	Educational Initiatives Pvt Ltd.
William G. Brozo	George Mason University; PISA/PIRLS Task Force, International Reading Association
William M. Kapambwe	United States Agency for International Development (USAID)/Zambia Read to Succeed Program; Creative Associates International
Yanhong Zhang	Economic and Social Commission for Asia and Pacific (ESCAP)
Yolanda Patricia Hartasánchez Calle	World Vision International (WVI)
Zeinep Esembaevna Zhamakeeva	Ministry of Education and Science of Kyrgyzstan, National Testing Center; Kyrgyz State University

# Referencias

- Beatty, A. and L. Pritchett. 2012. *From Schooling Goals to Learning Goals: How Fast Can Student Learning Improve?* CDG Policy Paper 012. Washington, D.C.: Center for Global Development.
- Duncan, G., C. Dowsett, A. Claessens, K. Magnuson, A. Huston, P. Klebanov, L. Pagani, L. Feinstein, M. Engel, J. Brooks-Gunn, H. Sexton, K. Duckworth, and C. Japel. 2007. "School Readiness and Later Achievement." *Developmental Psychology* 43 (6): 1428–46.
- European Commission. 2006. *Classification of Learning Activities-Manual*. Luxembourg: European Communities.
- GEFI (Global Education First Initiative). 2012. *Global Education First Initiative: An Initiative of the United Nations Secretary-General*. New York: United Nations Secretary-General.
- Guadalupe, C. 2013. "Access Plus Learning: Age Matters." *Education Plus Development*, 29 August 2013. <http://www.brookings.edu/blogs/education-plus-development/posts/2013/08/29-access-plus-learning-guadalupe>
- IEA (International Association for the Evaluation of Educational Achievement). 2011. "Trends in Mathematics and Science" Study. [http://www.iea.nt/timss\\_2011.html](http://www.iea.nt/timss_2011.html)
- INEE (Inter-Agency Network for Education in Emergencies). 2010. "Minimum standards for education: Preparedness, response, recovery." New York: INEE.
- LMTF (Learning Metrics Task Force). 2013a. *Toward Universal Learning: What Every Child Should Learn*. Report No. 1 of the Learning Metrics Task Force. Montreal and Washington, D.C.: UNESCO Institute for Statistics and Center for Universal Education at the Brookings Institution. [http://www.brookings.edu/about/centers/universal-education/learning-metrics-task-force/~media/56D69BF9960F44428\\_64F28AE28983248.ashx](http://www.brookings.edu/about/centers/universal-education/learning-metrics-task-force/~/media/56D69BF9960F44428_64F28AE28983248.ashx)
- LMTF (Learning Metrics Task Force). 2013b. *Toward Universal Learning: A Global Framework for Measuring Learning*. Report No. 2 of the Learning Metrics Task Force. Montreal and Washington, D.C.: UNESCO Institute for Statistics and Center for Universal Education at the Brookings Institution. <http://www.brookings.edu/research/reports/2013/07/global-framework-measuring-learning>
- RTI International. 2013. EGRA Tracker. USAID: <https://www.eddataglobal.org/documents/index.cfm?fuseaction=pubDetail&id=188>
- SG HLPEP (Secretary-General's High-Level Panel of Eminent Persons). 2013. "A New Global Partnership: Eradicate Poverty and Transform Economies through Sustainable Development." The Report of the High-Level Panel of Eminent Persons on the Post-2015 Development Agenda. New York: United Nations. <http://www.post2015hlp.org/wp-content/uploads/2013/05/UN-Report.pdf>

- Sustainable Development Solutions Network. 2013. *An Action Agenda for Sustainable Development*. <http://unsdsn.org/files/2013/06/130613-SDSN-An-Action-Agenda-for-Sustainable-Development-FINAL.pdf>
- The Brookings Institution. 2011. *The Global Compact on Learning: Policy Guide*. Washington, D.C.: The Center for Universal Education.
- The World We Want. 2013. "Envisioning Education in the Post-2015 Development Agenda." Thematic Consultation on Education in the Post-2015 Development Agenda (Executive Summary). <http://www.worldwewant2015.org/node/317535>
- UIS (UNESCO Institute for Statistics). 2012. *Global Education Digest 2012: Opportunities Lost –The Impact of Grade Repetition and Early School Leaving*. Montreal: UIS.
- UIS (UNESCO Institute for Statistics). 2013. Database. Montreal: UIS. <http://stats.uis.unesco.org/>
- United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). 1997. *International Standard Classification of Education*. Paris: UNESCO.
- UNESCO. 2008. *The State of Education in Latin America and the Caribbean*. Santiago: UNESCO. <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001528/152895E.pdf>
- UNESCO. 2012. *Education for All: Global Monitoring Report—Youth and Skills, Putting Education to Work*. Paris: UNESCO.
- United Nations General Assembly. "Universal Declaration of Human Rights." G.A. Res. 217A (III), UNHCR, 1948, December 10.
- Wagner, D. A., K. M. Murphy, and H. De Korne. 2012. "Learning First: A Research Agenda for Improving Learning in Low-Income Countries." Washington, D.C., Brookings Institution. <http://www.brookings.edu/research/papers/2012/12/learning-first-wagnermurphy-de-korne>.
- World Bank. 2011. SABER Student Assessment Rubric. Washington, D.C. <http://go.worldbank.org/DWZB0TMTS0>
- World Bank and UIS. 2003. "The Data Quality Assessment Framework (DQAF) for Education Statistics." Washington, D.C./Montreal. <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/TOPICS/EXTEDUCATION/0,,contentMDK:23150612~pagePK:148956~piPK:216618~theSitePK:282386,00.html>
- World Education Forum. 2000. "The Dakar Framework for Action: Education for All: Meeting our Collective Commitments." Paris: UNESCO.
- World Health Organization and World Bank. 2011. *World Report on Disability*. Geneva: WHO and Washington, D.C.: World Bank.

La educación de mala calidad está poniendo en peligro el futuro de millones de niños, niñas y jóvenes en todo el mundo. Aún no conocemos la magnitud de la crisis debido a que la medición de los resultados de aprendizaje está limitada en muchos países y, por lo tanto, es difícil de evaluar a nivel internacional. Por otra parte, este desfase de datos globales sobre aprendizaje representa una amenaza directa al poder de transformación de la educación, haciendo que sea imposible abarcar las áreas más urgentes de necesidad mediante fórmulas políticas basadas en evidencia.

Para superar este desfase, la Comisión Especial sobre Métricas de los Aprendizajes reúne a una amplia gama de interesados en la educación para catalizar un cambio en la política de educación global e inversión de acceso universal a acceso *más* aprendizaje mediante la creación de consenso en tres cuestiones clave: ¿Qué aprendizaje es importante para todos los niños y jóvenes? ¿Cómo deberían medirse los resultados de aprendizaje? ¿Cómo puede implementarse la medición de aprendizaje para mejorar la calidad de educación?

Este informe presenta las recomendaciones de la comisión especial sobre cómo puede ayudar la medición de resultados de aprendizaje a garantizar calidad de educación para todos. Concretamente, el informe presenta áreas clave para indicadores que podrían ser utilizados para seguimiento global. Las recomendaciones son el resultado de amplias consultas con grupos de trabajo técnico y más de 1.700 personas en 118 países.

A medida que los estudios post-2015 sobre educación se centran en el establecimiento de nuevos objetivos globales, este informe sirve como hoja de ruta para la utilización de evaluaciones con el fin de mejorar las oportunidades y resultados de aprendizaje de todos los niños. Las evaluaciones por sí solas no mejorarán la calidad de los resultados de aprendizaje del estudiante, pero los datos fiables sobre el aprendizaje permitirán a los responsables políticos y educadores elaborar las políticas necesarias para cumplir la promesa de la educación.

Si desea más información acerca de la Comisión Especial sobre Métricas de los Aprendizajes visite [www.brookings.edu/learningmetrics](http://www.brookings.edu/learningmetrics).



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

INSTITUTO  
de  
ESTADÍSTICA  
de la UNESCO

**B** | Center for  
**Universal Education**  
at BROOKINGS

P.O. Box 6128, Succursale Centre-Ville  
Montreal, Quebec H3C 3J7  
Canada  
[www.uis.unesco.org](http://www.uis.unesco.org)

1775 Massachusetts Avenue NW  
Washington, DC 20036  
United States  
[www.brookings.edu/universal-education](http://www.brookings.edu/universal-education)